

para atenuar la falta de nuevas instalaciones

## LOS INSTITUTOS de ZARAGOZA

### RENDIRAN a TOPE

#### SE ORGANIZARAN TURNOS DOBLES DE C.O.U. EN EL "MIGUEL SERVET" Y EN EL "GOYA".

ZARAGOZA, 29 ("ARAGON/exprés").— El agobiante problema de la falta de plazas en los Institutos de Segunda Enseñanza de Zaragoza, constituye una grave preocupación no solo en miles de hogares, sino también para los organismos competentes. En esta línea de buscar soluciones de urgencia al gravísimo problema, sabemos que la Comisión Provincial de Educación y Ciencia viene desde hace tiempo estudiando diversas fórmulas y el delegado don Enrique Girona de La Figuera ha celebrado numerosas reuniones y cambios de impresiones con los directores de los institutos. Justo es decir que por la buena voluntad de todos —incluido el propio Ministerio, que habrá de enviarles las económicas necesarias— parece que la fórmula está ya lograda. Se trata de que en los Institutos "Goya" y "Miguel Servet" se organizarán turnos dobles de clases para C.O.U.; y en el instituto Pignatelli —que por cierto ya ha adoptado dicho nombre oficialmente— se doblarán las clases de primer curso. Esta medida merece el mejor relieve porque constituye una esperanza para tantas familias que no pueden afrontar los gastos que suponen los colegios privados.

LUIS ARANGUREN DIRECTOR "ARAGON/exprés"



Propuesta de don Eduardo Comín, director de "ARAGON/exprés", ha sido aceptada por el subdirector del periódico, nuestro querido compañero José Luis Aranguren, que hasta ahora ejercía las funciones de Redactor - Jefe. El nombramiento de José Luis Aranguren para la subdirección de "ARAGON/exprés" representa el reconocimiento de sus méritos profesionales y de su gran servicio a esta empresa. Pertenece al equipo de "ARAGON/exprés" José Luis Aranguren ha incorporado con brillantez y espíritu de cada día por una tarea de Aragón más auténtica y más leal a sus compañeros y a su historia. Cuantos trabajamos en esta empresa de "ARAGON/exprés" queremos muy cordialmente al querido compañero de tantas horas de trabajo, por su merecido puesto en la subdirección del periódico.



Depósito legal: Z - 22 - 1970 **DIARIO DE LA TARDE**  
Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, 2. - Teléf. 2.16983 - Télex. 59054 **VIERNES, 29 DE SEPTIEMBRE 1972**  
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 832

### Con la PROTESTA de Formosa

(PAGINA 10)

# CHINA y JAPON, AMIGOS

# HOY

# HOY REVISTA LIVE

SUCESOS EN NAVARRA

## Cinco muertos en carretera y robo de 150.000 pesetas

## VIGO:

# Más despidos y expedientes

(PAG. 3)

## Contra 7 presuntos

### manifestantes del P.C.

## CONSEJO DE GUERRA EN BARCELONA

BARCELONA, 29 (Europa Press).— Con la lectura del apuntamiento en la Sala de Justicia del Gobierno Militar se inició esta mañana el consejo de guerra ordinario contra siete personas acusadas de insultos a la Fuerza Armada, asociación ilícita y propaganda ilegal, en relación con hechos ocurridos el 6 de febrero de 1971 en el curso de una manifestación de carácter subversivo en el Paseo de Maragall de esta capital en que fueron arrojados artefactos explosivos al interior de un coche patrulla del "091". El vehículo se incendió por completo y sus cuatro ocupantes —tres policías armados y un inspector— fueron rescatados del interior con heridas graves por quemaduras.

Los procesados que comparecieron son José María Palomas Santa María, José Miguel Jiménez Hinojosa, Tomás González Pardo, Ramón Caballero Delgado y Jorge Enrique Curto Mila. Eduardo López Aguilar y Alberto Barrera Pinos, también procesados, se encuentran declarados en rebeldía. El fiscal en sus conclusiones provisionales dice que la manifestación subversiva de referencia fue proyectada por el Partido Comunista de España (Internacional) y que la ejecución de la misma estaba encomendada entre otros a los procesados Palomas, Jiménez Hinojosa, López, González, Barrera y Caballero, que celebraron las reuniones preparatorias en el domicilio de Enrique Curto.

Para José María Palomas solicita el fiscal en su informe provisional, la pena de 25 años de reclusión por el delito de insulto a la fuerza armada y seis años, dos años cuatro meses y un día por los restantes delitos, así como 150.000 pesetas de multa. Para Jiménez Hinojosa, solicita un total de 28 años cuatro meses y un día y multa de cien mil pesetas y a los restantes, un total de 25 años y multa de cien mil pesetas, a excepción de Curto, acusado de cómplice en el primer delito, para quien solicita un total de 15 años.

En concepto de responsabilidades civiles solicita el fiscal que los procesados abonen la suma de 288.106 pesetas, importe de los daños y gastos de curación de los policías lesionados.

## MONTAÑEROS DE ARAGON II TROFEO MORGAN MARCHA NOCTURNA POR MONTAÑA

En el calendario aprobado por la Federación correspondiente, estaba programada esta prueba para el pasado sábado, con un itinerario muy interesante, por la sierra de Sta. María y La Peña. La gran asistencia de participantes, tuvo ocasión de poner a prueba su extraordinaria afición y conocimientos ante una marcha nocturna.

Los controles corrieron a cargo de los Sres. Gil, Tena y Giménez. La clasificación de las tres primeras patrullas fueron las siguientes:

1. Carlos Zapata; María Asunción Bravo; Javier López.
2. María Jesús Esteves; Jesús Gracia; Francisco Nieto.
3. Fernando Arátegui; Pilar Pérez; Inés Díaz.

Habiéndose clasificado el resto de las patrullas a muy escasos minutos unas de otras, incluso con empates en tiempos totales. Perfecta organización y gran asistencia de montañeros, fueron la tónica de este II Trofeo Morgan, al que auguramos en un futuro próximo como una de las pruebas más interesantes en cuanto a marchas por montaña se refiere.

## CONFERENCIA DEL ALCALDE

La Conferencia que, con motivo de las III Jornadas Culturales organiza la M.I. Comisión de Cultura del Excmo. Ayuntamiento, hoy día 29 a las 20 horas en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial el Ilmo. Sr. Alcalde de la Ciudad D. Mariano Horro Liria pronunciará una conferencia sobre el tema "Área Metropolitana de Zaragoza, como problema urgente de interés Municipal."

La entrada será libre.

## JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA BRIGADA REGIONAL DEL D. N. I. ZARAGOZA

Documentos Nacional de Identidad que pueden ser retirados por los interesados en los distintos Equipos de esta Capital:

De los solicitantes en el Equipo 56, c/ Ponzano, núm. 3

Nuevos: Hasta el núm. 17.140.026; Renovados: Hasta el núm. 252.077

De los solicitados en el Equipo 56 A, c/ Ponzano, núm. 3

Nuevos: Hasta el núm. 17.195.297; Renovados: Hasta el núm. 215.331

De los solicitados en el Equipo 57, Pso. María Agustín, Jefatura Superior de Policía.

Nuevos: Hasta el núm. 17.857.274; Renovados: Hasta el núm. 335.846

De los solicitantes en el Equipo 59, c/ Ponzano, núm. 3

Nuevos: Hasta el núm. 17.693.766; Renovados: Hasta el núm. 139.398

Zaragoza, 28 de setiembre de 1972.

"ARAGON/exprés" se agota frecuentemente en muchos sectores de la Ciudad.

Suscribase y lo recibirá en su casa cada tarde.

D. ...., domiciliado en ..... calle ..... , núm. ...., se suscribe por un trimestre prorrogable al diario "ARAGON/exprés".

Precio por trimestre: 360 pesetas.

Envíe este Boletín a Marcial 2- Zaragoza

## PROXIMA ACTUACION DE CHARLEY OLSEN

Mañana día 30, a las 20 horas en la Basílica de Ntra. Sra. del Pilar está prevista la actuación del organista Charley Olsen con arreglo al siguiente programa:

Messe de la Pentecote (1950) de Oliver Messiaen.

Tocata, adagio y fuga en do mayor (BWV 564) de J. S. Bach.

Variaciones para órgano, op 103 (1955) de Niels Viggo Bentzon.

Charley Olsen nació en Copenhague en 1921, Diploma de órgano del Real Conservatorio de Copenhague. Ampliación de estudios con Finn Videro y posteriormente con Anton Heiller (Viena) y Michel Chapuis (París). Numerosos conciertos en Suecia, Noruega, Alemania, Holanda, Bélgica, etc. Grabaciones para las principales emisoras europeas. Desde 1961, organista de la iglesia del Salvador de Copenhague, profesor de órgano en el Conservatorio de dicha ciudad.

## CONCIERTO PUBLICO EN EL PARQUE DEL GENERAL PRIMO DE RIVERA

El próximo domingo día 1 de Octubre, a las 12 horas en el Parque del General Primo de Rivera, tendrá lugar el tercero de los conciertos públicos que organiza el Excmo. Ayuntamiento, con motivo de las III Jornadas Culturales, en colaboración con la Banda Provincial de Música, dirigida por el Maestro Don Victorino Bell Castell que interpretará el programa siguiente:

Primera Parte: Sangre de Artista (Pasodoble) de J. Teixidor.

Aida (Escena y gran marcha) de J. Verdi

Segunda Parte: Festa n'a Tolda (Rapsodia Gallega) de G. Freire

La Alegría de la Huerta (Selección) de F. Chueca.

Tercera Parte: El Dou de la Africana (Selección) M.F. Caballero

El Sitio de Zaragoza (Fantasía Militar) de C. Oudrid.

## EL DIA 1 DE OCTUBRE RECEPCION EN CAPITANIA GENERAL

El próximo día 1, de Octubre, aniversario de la exaltación de S. E. el Generalísimo a la Jefatura del Estado, se celebrará a las 12,00 horas, en el Salón del Trono de Capitanía General de la 5. Región Militar una recepción presidida por el Excmo. Sr. Teniente General Jefe de la Tercera Región Aérea D. Javier Murcia Rubio, que ostentará la representación de S. E. el Jefe del Estado.

A este acto han sido expresamente invitadas las Autoridades, Jerarquías del Movimiento, Representaciones de los Organismos Oficiales y Entidades Económicas y Culturales residentes en esta Capital. Asistirán asimismo todos los Generales con mando en Plaza y los Jefes, Oficiales, Suboficiales y personal Civil de los Ejércitos de Tierra y Aire que formarán las comisiones que en cada caso se determine.

## ESCUELA NAUTICO-DEPORTIVA "ROGER DE LAURIA"

Cadetes Náuticos 1. y 2. año. Edad 9 a 14 años

Patrones de Vela y Motor de 2. Clase, Desde 15 años en adelante, con permiso paterno.

Patrones a Motor 1. Clase. De 18 años en adelante, con permiso paterno y en posesión del Título de 2. Clase.

Patrones de Yate. De 21 años en adelante.

Capitanes de Yate. En posesión del Título de Patrón de Yate.

Los cursos darán comienzo el próximo día 3 de Octubre, con los siguientes días y horarios:

Cadetes Náuticos. Lunes, miércoles y viernes a las 19,30 horas. Patrones de Vela, Motor de 2. y 1. clase. Lunes, martes, miércoles, jueves, y viernes, a las 20,45 horas.

Patrones de Yate. Lunes, miércoles y viernes. A las 20,30 horas.

Capitanes de Yate. Martes y jueves. A las 20,30 horas.

## EXAMENES

Cadetes Náuticos: el 6 de Noviembre 1972

Patrones de Vela, Motor 2. y 1. C.: el 10 de Noviembre 1972

Patrones de Yate: 1. quincena Mayo 1973

Capitanes de Yate: 2. quincena Abril 1973

## MATRICULACIONES

Los días 28, 29 y 30 Setiembre, de 20 a 22 horas.

Las enseñanzas y matriculación para estos Títulos tendrán lugar en la Escuela Náutico-Deportiva "Roger de Lauria", Calle Boterón, 7, Zaragoza.

Todas las Titulaciones son para ambos sexos.

## ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA

### DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha tomado el acuerdo de repartir un dividendo a cuenta de los beneficios del ejercicio de 1972, de 15,00 ptas. líquidas por título a las acciones en circulación núms. 1 a 5.282.000.

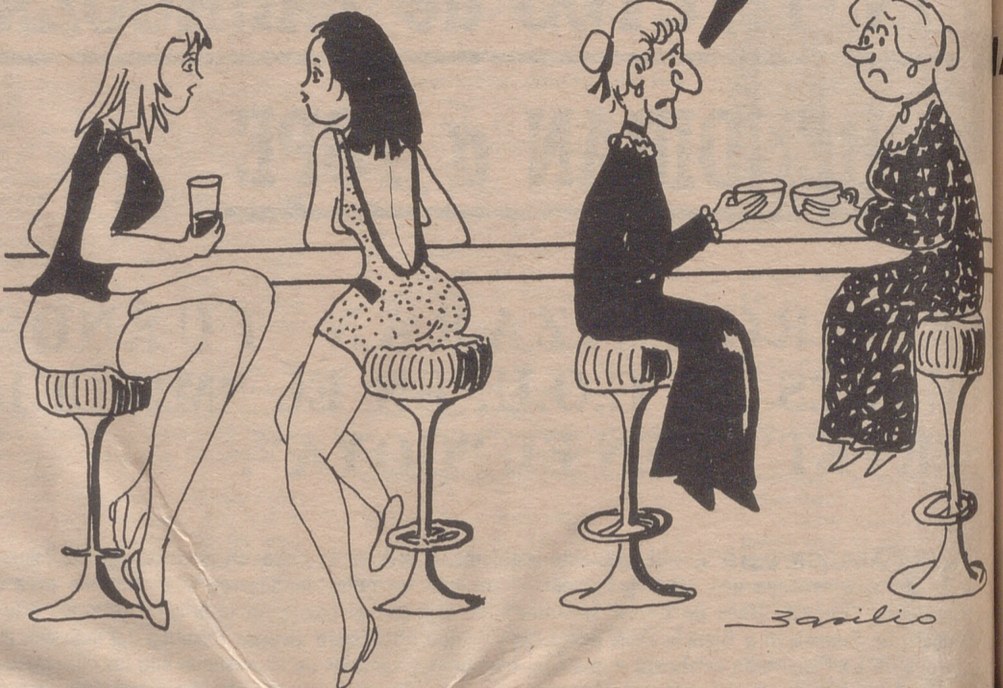
El indicado dividendo se hará efectivo a partir del 16 del mes de octubre próximo, contra entrega del cupón núm. 78, en las entidades bancarias y Cajas de Ahorro de esta capital, Banco Guipuzcoano, Caja de Ahorros Vizcaína, Confederación Española de Cajas de Ahorro y en la Caja Social.

Agotándose con este pago los cupones destinados al abono de intereses de las acciones núms. 600.001 a 900.000, los tenedores de estas acciones deberán solicitar las correspondientes hojas suplementarias, utilizándose al efecto el impreso especial que facilitará la Compañía y las entidades bancarias pagadoras.

Zaragoza, 28 de setiembre de 1972. — El Consejo de Administración.

## BASILIO

TE FIJAS QUE DESCOCO? ASI NO ME EXTRAÑA QUE HASTA EL CHOCOLATE SEA ADULTERO



## CARTAS a ARAGON/exprés

### Los intentos de FUGA de las OBLATAS

ZARAGOZA 29-10-72.

Sr. Director de "ARAGON/exprés".  
Marcial, 2  
Zaragoza

Sr. Director:

El motivo de escribirle, con deseo de su publicación, la carta, radica en los sucesos (a mi modo de entender, que acontecieron ayer a altas horas de la noche frente a domicilio).

Aproximadamente hacia las dos de la madrugada, me sorprendidos ante repetidos gritos de auxilio que provenían del Convento de las MM. Oblatas, situado frente a nuestra pequeña terraza situada junto al citado Convento y que por presencia de una ambulancia ya que, según ellas, había caído una compañera suya grave por haberse caído desde el cuarto del Convento. Posteriormente se presentaron el Vigilante, Bomberos y una ambulancia.

Dado que hace tiempo ocurrió otro suceso parecido, varias personas intentaron descolgarse mediante sábanas desde los últimos pisos de la citada Institución y que dio lugar a un auténtico escándalo, a la vez que hubo necesidad de intervenir de las personas implicadas en la fuga por las heridas producidas por el intento fallido, creo que como simple vecino y fundamentado para evitar que en un futuro posible pudieran repetirse sucesos semejantes cuyas consecuencias podrían ser de una trascendencia mucho mayor, se debería (si no se ha hecho ya) realizar, por correspondencia, una profunda investigación no solo de los hechos concretos, sino también de las características de las internadas y de si las condiciones de vida, régimen disciplinario, formas de trabajo etc. de la citada Institución son adecuadas para las internadas o por el contrario pueden ser alguna forma causa de los sucesos antes citados.

Mi deseo ha sido simplemente relatar unos hechos y esperar una respuesta satisfactoria.

Atentamente:

## FARMACIAS DE GUARDIA

### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11

Avda. América, 2: Castán, tel. 271382; Avda. Tenor, 185: Izquierdo, tel. 332929; Avda. Tenor, 13: Féliz, tel. 213469; Aznar Molina, 13 (Parc. V. I.): tel. 295959; Camino del Vado, 13 (B.º Jesús): tel. 292281; Coso, 6: Puig, tel. 221172; María, 32: Aranda, tel. 211745; Manuel Lasala, 2: Luis Vives): Oreja, tel. 353520; Miguel Sanja, 21 (Las Hermosas): tel. 230636; Nicanor Villa, 21 (Las Barrachina): tel. 212933; P.º María Agustín, 21: tel. 233385; Plaza Dos de Mayo, 3 (D.º Sarasa): tel. 272647; Plaza Santa María, 5: tel. 293643; Predicadores, 67: Villahumbros, 223215; Royo, 2 (Calvo Sotelo, 11): tel. 228260; Salamanca, 15: Sancho, tel. 251161; Juan de la Peña, 181: G. Caudevilla, tel. 291161; guel, 17: Montaner, tel. 221003.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas de

Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253

Viernes

TURNO

2 A

Como la Revolución francesa  
y la Revolución rusa

# EL FRANQUISMO tiene ASEGURADO un lugar en el CONCIERTO de las NACIONES"

● LECCION POLITICA DE MARTINEZ ESTERUELAS CON  
MOTIVO DE LA EXALTACION DE FRANCO

MADRID, 29 (Europa Press).— El consejero nacional del Movimiento por Madrid, don José Martínez Emperador, ha dirigido a los presidentes de los consejos locales de la provincia una lección política que ha de ser dada en una preceptiva reunión con motivo del 36 aniversario de la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado. En dicha lección política, el señor Martínez Emperador dice, entre otras cosas: En este dilatado periodo de paz, la figura de Franco se magnifica con el tiempo y su obra alcanza sus aspectos más sobresalientes en el terreno social, económico y político. La política social de Franco tiene nombres y apellidos concretos, se llama universidades laborales, seguridad social y franquismo. Es cierto que el desarrollo no ha alcanzado todavía sus más altas metas de bienestar ni ha conseguido cortar los últimos flecos de la justicia, pero no es menos cierto que el desarrollo ha sido espectacular si se compara con otros países en circunstancias parecidas. Franco ha creado el núcleo constitucional preciso para que la convivencia de los españoles sea coincidente y no beligerante, sin que ello excluya la existencia de matices que necesariamente entraña la propia convivencia.

## QUE ENTENDEMOS POR FRANQUISMO

Si por franquismo entendemos esta obra perfecta y por lo tanto susceptible de evolución, si por franquismo entendemos la creación e instrumentación de un nuevo orden y de un nuevo estado por su propia continuidad histórica, entonces el franquismo tiene asegurado su lugar en el concierto de las naciones, como lo tiene por derecho propio la Revolución francesa, la Guerra de Secesión americana y la Revolución

Rusa de octubre. El franquismo, entendido de esta forma, es el fundamento institucional que afianza el presente y orientará el futuro, porque el franquismo ya se ha instalado en el futuro al alumbrar todo un sistema orgánico de participación democrático, abierto a todas las iniciativas y sugerencias y por el que los españoles habrán de caminar so pena de perder su ritmo histórico. La experiencia de Franco es irreplicable, porque irrepitibles son siempre los acontecimientos sociales y políticos creadores de constitucionalidad. La lealtad y compenetración entre los hombres de la Falange y Francisco Franco es permanente y recíproca, lealtad que sirve espontáneamente con el Decreto de Unificación, sin que haya sido rescindida por ninguna de las partes, pese a los esfuerzos de los detractores de ambos.

## MENSAJE REVOLUCIONARIO

—Nosotros no podemos negar que el nuevo Estado, quizá por circunstancias adversas, no ha plasmado en su totalidad nuestro mensaje revolucionario, pero tampoco podemos caer en la contradicción de afirmar que la representación pública falangista no haya sido llevada hasta sus últimas consecuencias y se encuentre ya incorporada a la más alta normativa.

—Pueblo, Caudillo y Movimiento dan coherencia y firmeza a la situación presente, en el futuro, también pueblo, instituciones y Movimiento habrán de ser el soporte indispensable para el desenvolvimiento de una sociedad que habrá de ser más justa, más evolucionada, más sugerente y atractiva.

Presidente  
del Sindicato del  
espectáculo:

PARA PALIAR  
LA CRISIS DEL  
CINE ESPAÑOL,  
MAS ESTIMULOS  
Y MENOS  
IMPUESTOS

BARCELONA, 29.- (Europa Press).— Para paliar la crisis que atraviesa el cine español, el presidente del Sindicato Nacional del Espectáculo, don Juan José Rosón, propone —en unas declaraciones al diario "Solidaridad Nacional"— impulsar la política de estímulos ya iniciada —otorgando subvenciones a las salas de exhibición de los núcleos rurales— y replanteando la política fiscal del espectáculo, ya que, dice, el impuesto de protección de menores produce un desajuste y coloca al sector en clara desventaja.

El cine, dice el señor Rosón, es una actividad cultural que merece la máxima atención. Mediante su impulso y la protección a la producción, la distribución y la exhibición de películas el Estado contribuirá positivamente a un desarrollo cultural de gran amplitud.

El presidente del Sindicato entiende que al cine español le falta, sobre todo, estabilidad empresarial, un poco de horizonte desde el punto de vista temático y un poco de labor continuada desde el punto de vista más ambicioso de ganar mercados en el exterior.

Preguntado sobre el tema de la censura, el señor Rosón dice que la aspiración no es que desaparezca, ya que los mismos profesionales comprenden la necesidad de salvaguardar algunos valores por parte del Estado. Lo que se discute, apunta, es su dimensión y como debe llevarse a la práctica. En las conversaciones que estamos teniendo con el Ministerio de Información y Turismo, agrega llegaremos a un más amplio criterio de objetivización.

Hace años, España llegó a ostentar, según el titular del Sindicato, el record de salas de exhibición cinematográfica de toda Europa; ahora, el cierre masivo de salas hace más patente y grave la crisis, que afecta sobre todo a los empresarios económicamente débiles de los pueblos y ciudades pequeñas.

La solución de este problema, concluye el señor Rosón, es tratar de que esta evolución negativa, en cierto modo imparabla, se vaya produciendo de manera menos gravosa. Intentar aminorar las consecuencias de este trauma económico estimo que es función del Estado. Siete mil empresarios cinematográficos y una inversión de más de 40.000 millones de pesetas bien merecen una mayor atención

## REUNION DE DIRECTORES DE INSTITUTOS



Esta mañana se han reunido en los locales de la delegación provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, los directores de los institutos de enseñanza media de todo el distrito universitario de Zaragoza que comprende, además de Aragón, Navarra, Soria y Logroño. Antes de comenzar las sesiones de estudio, han sido recibidos por el delegado provincial, don Luis Enrique Gerona de la Figuera. Posteriormente han estudiado los diversos problemas técnicos y organizacionales que son comunes a todos los centros oficiales de enseñanza

## VIGO: MAS DESPIDOS Y EXPEDIENTES EN "MANUEL ALVAREZ"

### ● En Magistratura comienzan a verse las demandas de conciliación

VIGO, 29 (Europa Press).— Quince representantes sindicales fueron ayer expedientados y cuarenta obreros no readmitidos en la fábrica de loza, porcelana y cristal "Manuel Alvarez", con lo que el total de jurados y enlaces expedientados durante los últimos días asciende a 125 y el de trabajadores despedidos y no readmitidos a 122. Salvo estos 247 trabajadores, los otros quince mil que participaron en el conflicto laboral vigués durante las últimas dos semanas trabajan con normalidad, después de que las empresas readmitieran a casi la totalidad de los obreros que habían despedido. En Magistratura han comenzado a verse las demandas de conciliación entre los despedidos y sus empresas. La de los trabajadores de "Manuel Alvarez" está fijada para el próximo lunes.

El director provincial de Asuntos Sociales, señor Viñas Rodríguez, ha manifestado que es ajeno a la confección de una declaración jurada entregada ayer por los representantes de "Citroen Hispania" a la prensa, sin perjuicio de su criterio sobre las conversaciones entre trabajadores y empresa. La policía detuvo ayer a dos jurados de empresa, uno de "Citroen" y otro de "Factorías Vulcano". El total de detenidos era ayer de 18. Acerca del descubrimiento de explosivos y de una organización clandestina, fuentes próximas a la policía precisaron ayer que lo único encontrado por los inspectores fueron unos envases y propaganda ilegal y que en relación con el hallazgo fue detenido un camarero.

## ● EL INDIME, CONVERTIDO EN SUBDIRECCION GENERAL

MADRID, 29 (Europa Press).— Se suprime el Servicio de Inspección de la Disciplina del Mercado -INDIME- y sus competencias corresponderán también en lo sucesivo a la Dirección General de Comercio Exterior, del Ministerio de Comercio, según dispone un Decreto que publica hoy el "Boletín Oficial".

Con este fin, se crea en la Dirección General de Comercio Interior la Subdirección General de la Disciplina del Mercado, que tendrá a su cargo las funciones que hasta ahora venían atribuidas al I.N.D.I.M.E. creado por el decreto 3.598/1963 y al que se le atribuyó el carácter de servicio público centralizado en 1964.

El decreto publicado hoy establece asimismo que en el ámbito provincial las actividades del suprimido INDIME se desarrollarán por las jefaturas provinciales y de zona de comercio interior radicadas, respectivamente, en las capitales de provincia y en Ceuta y Melilla. La coordinación de las actividades de estos órganos corresponderá a la Subdirección General de Disciplina del Mercado. Los gobernadores civiles conservarán las facultades sancionadoras que tenían atribuidas hasta ahora.

## Antes de incorporarse a la Agencia "EFE"

### ● López de la Torre se despidió de "Nuevo Diario"

MADRID, 29.- (Europa Press).— Don Salvador López de la Torre, director de "Nuevo Diario", se ha despedido de la redacción de este periódico, antes de incorporarse a la redacción de la agencia "Efe", en la que desempeñará un importante cargo informativo. Al parecer, su primera misión será en Noruega, país que ha pasado al primer plano de la actualidad con motivo del referendun contrario a la incorporación de este país al Mercado Común.

El señor López de la Torre, que era director de "Nuevo Diario" desde diciembre de 1970, cuenta con una densa carrera periodística, en la que ha desempeñado cargos importantes, como director de "Informaciones", al mismo tiempo que se distinguió como enviado especial en el extranjero de "ABC", tanto para cuestiones políticas como económicas.

En "Nuevo Diario", el subdirector, don José Luis de Echarrí, ha quedado al frente de la redacción en calidad de director en funciones. El señor Echarrí cuenta con una labor periodística de 30 años, en la que también desempeñó numerosos puestos de responsabilidad, principalmente en Radio Nacional de España.

### ● Abierto a las partes el sumario del aceite de Redondela

VIGO, 29 (Europa Press).— El Juzgado número 2 de Vigo dio ayer vista a las partes interesadas en el sumario iniciado por supuestos delitos cometidos en torno a la desaparición de una partida de aceite, propiedad de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, depositada en las instalaciones de la firma "REACE", que posee almacenes en Guixar (Vigo) y Redondela. El sumario —que permanece en secreto— tiene más de dos mil páginas.



EL CINE, LOS DISCOS Y LOS VINOS, CONSTITUYEN LA EXCEPCION

## DIVERTIRSE, ES MAS CARO EN ESPAÑA

MADRID, 29.- (Europa Press).— En general, las diversiones y las bebidas resultarán al finalizar 1970 más caras en España que en los países que componen la "Europa de los Seis", según datos facilitados hoy por el Instituto Nacional de Estadística. Tan solo el cine, los discos y los vinos constituían la excepción, ya que presentaban precios sensiblemente inferiores en nuestro país.

Las marcas más corrientes de tocadiscos con cambio automático costaban en España 16.268 pesetas por término medio, mientras que el precio máximo en la "Europa de los Seis" es el que ofrecían los mercados franceses: 11.619 pesetas. En Bélgica el precio de mercado era de 8.820 pesetas, comparando siempre tales cifras en términos absolutos.

Por lo que respecta a los discos, los "simples" costaban en España 80 pesetas-unidad, en Francia 81 y en Alemania y Luxemburgo 95, y los "Long-Play" valían en nuestro país entre 300 y 310 pesetas, según se tratase de música ligera o clásica, en tanto que en Francia los precios eran, respectivamente, 327 y 439 pesetas, y en Luxemburgo 403 y 511 pesetas por unidad, con precios intermedios para los demás países.

Las máquinas fotográficas eran más baratas en los países de la "Europa de los Seis" lo que no ocurría con los estuches y demás accesorios. Una cámara fotográfica de marca y modelo seleccionados, sin estuche ni accesorios, valía en España 5.546 pesetas; en Alemania, 3.882, y en Italia 4.928, precios estos dos últimos mínimo y máximo del mercado comunitario europeo, situación muy semejante a la que ofrecían los magnetófonos.

Por otra parte, los transistores tenían precios más variados pues mientras que en España las marcas más corrientes costaban alrededor de los 2.820 pesetas, en Alemania el precio oscilaba en torno a las 2.360 pesetas y en Francia a las 3.800 pesetas.

Las entradas de los cines valían 41 pesetas —unidad por término medio en España, 42 en Luxemburgo y 85 en Italia. En cuanto a los estadios de deportes, la proporción se invierte, dado que mientras que en España el precio medio era casi 100 pesetas, en Holanda era de 42 y en Alemania de 80.

### BEBIDAS

En el capítulo de bebidas alcohólicas, en marcas seleccionadas de whisky, España y Francia presentaban precios muy similares, en torno a las 387 pesetas; en Alemania, por el contrario, era de 343 pesetas la botella de tres cuartos de litro. En los precios de coñacs las diferencias eran más ostensibles: en marcas seleccionadas los precios de los mercados españoles superaban las 570 pesetas por botella, en tanto que en Italia el precio era de 380 pesetas y precios inferiores para los demás países.

Finalmente, el vino tinto de mesa de calidad corriente costaba en España 10,66 pesetas-litro, mientras que en Italia valía 22,40 y en Alemania y Holanda superaba las 60 pesetas.

### ● LOS PRINCIPES DE ESPAÑA EN EL CASTILLO DE THEINFELS



GOAR, Alemania.— Los príncipes de España don Juan Carlos y doña Sofía a su llegada al castillo de Theinfels cerca de St. Goar son obsequiados con un tradicional vaso de vino de Hans Werner Bogler, de la "Orden de Hanse" (Foto: Ap-Europa Press).

España participará en un 30 por ciento e Italia en un 70 por ciento.

- Acuerdo Renfe-Fiat para la fabricación de un electrotrén basculante
- Los viajes se reducirán en un 30 por 100

MADRID, 29 (Europa Press).— mañana "Renfe" y "Fiat" han suscrito un convenio de construcción y experimentación de un nuevo prototipo de tren basculante, cuya fabricación será realizada por la industria española.

Los nuevos trenes, que se pondrán a desarrollar en 18 meses y se pondrán en funcionamiento en 1975, reducirán la duración de los viajes entre ciudades en un 30 por ciento.

Este convenio ha sido firmado por el presidente de Renfe, don Francisco Lozano, y por el administrador delegado de la sociedad "Fiat", don Umberto Agnelli. Según este acuerdo, el tren basculante fabricará sobre ancho de vía española. Renfe no pagará licencia de explotación, pues adquiere la licencia exclusiva de reproducción para España, para el ancho español, sin pago de royalties ni derecho alguno.

Se fabricarán de 15 a 25 trenes de dicho tipo para los enlaces internacionales electrificados en nuestro país, que espera comiencen a circular en 1975. La fabricación de los trenes basculantes, industria española participará en un 30 por ciento y la "Fiat" italiana en un 70 por ciento restante. Las series posteriores se construirán totalmente en España.

En cuanto a los beneficios que derivarse por la explotación de la línea y patentes de construcción y suministro del electrotrén de caja basculante a terceros países con ancho de vía de 1.668 milímetros, y análogos, se repartirán en partes iguales entre Fiat y Renfe, interviniendo la industria española en un 50 por ciento de la construcción.

Para el suministro de electrotrén a caja basculante a terceros países con ancho de vía internacional —casos de Irlanda, Portugal y varias naciones suramericanas—, se prevé la adopción de acuerdos especiales en el caso. En el marco de tales acuerdos, la industria española participará en la construcción y suministro de material hasta un máximo del 50 por ciento.

### ADECUADO A LA OROGRAFIA ESPAÑOLA

Según ha manifestado a "Europa Press" un portavoz de la Renfe, la compañía se ha interesado de una manera especial por este tipo de trenes por las ventajas que presentan para mejorar los niveles de velocidad y confortabilidad de los trenes.

El trazo de la red ferroviaria está condicionado en nuestro país por las dificultades de la orografía española. El 78 por ciento de la red está en ramblas, en el 31 por ciento de la misma existen inclinaciones superiores a milésimas, mientras que en los ferrocarriles suizos, país de gran orografía, solamente tienen en condiciones el 23 por ciento de ramblas. Asimismo, el 35 por ciento de la red española está compuesta de curvas, al estar repartidas por todos los tramos imponen una limitación de velocidad del 60 por ciento del tendido ferroviario total.

Al concluir la firma del acuerdo, señores Lozano y Agnelli manifestaron su satisfacción por la colaboración que —que es continuación de la ya existente— hace años entre ambas empresas. Este caso pone especial acento en la investigación.

El señor Agnelli asistió luego al almuerzo ofrecido en su honor en la primera hora de la tarde emprendiendo un avión particular, viaje de regreso a Suiza. Su estancia en Madrid ha durado exactamente casi siete horas, y llegó al aeropuerto de Barajas a las 11 menos cuarto de la mañana y emprendió el regreso a las cuatro de la tarde.

pará en u  
Italia en u  
enfe-Fiat  
ción de un  
n bascular  
se reduci  
por 100  
Europa Press  
"Fiat" han sus  
construcci  
e un nuevo pro  
ante, cuya pos  
ilizada por la in  
enes, que se p  
meses y se pon  
1975, reduci  
es entre ciudad  
na sido firmado  
por el presiden  
ministración de  
cisco Lozano  
rador delegado  
don Umberto Ag  
el tren bascula  
cho de vía expa  
cencia de expa  
licencia exclu  
España, para  
milímetros, q  
pago de roya  
de 15 a 25 tra  
s enlaces inter  
nuestro país, q  
a circular en 19  
s trenes bascula  
participará en  
iat" italiana con  
Las series post  
mente en España  
beneficios que  
plotación de la  
strucción y sum  
de caja bascula  
ancho de vía de  
ogos, se reparti  
ntre Fiat y  
dustra española  
construcción.  
tro de electrotre  
a terceros país  
ernacional -cas  
il y varias nac  
se prevé la  
dos especiales  
de tales acuer  
la participaría  
ministro de  
del 50 por cien  
OROGRAFIA  
nifestado a  
oz de la Ren  
eresado de una  
tipo de trenes  
representan para  
eles de veloci  
los trenes.  
red ferroviaria  
nuestro país  
orografía espa  
a red está en  
ento de la mis  
son superiores  
entras que  
os, país de p  
ente tienen  
por ciento de  
buesta de curv  
por todos los tr  
tación de veloci  
del tendido fer  
firma del acue  
Agnelli manifi  
colaboración  
ción de la ya  
bas empresas  
special acen  
lli asistió lue  
en su hom  
tarde empre  
je de regreso a  
Madrid ha  
siete horas, y  
de Barajas a  
mañana y em  
de la tarde.



# Algunas COSAS

Por Néstor Luján

# La CORTESIA de TANAKA

A noticia de que en Pekin el primer ministro japonés, Tanaka, pidió disculpas a China "por tantos siglos de opresión militar por parte del Japón" es algo que ha impresionado al mundo entero.

Es muy posible que esta sensación se haya producido a consecuencia de una mala interpretación del discurso del japonés. Ante todo, porque no son tantos los siglos de acción militar nipona en el continente —no llega a un siglo ni mucho menos, data de 1894 para ser exactos— como no fueran las esporádicas y rapaces expediciones de los piratas insulares contra la costa china. Por otro lado, porque la forma ceremonial de los discursos de cortesía exige unas fórmulas de

humildad retórica que nada tiene que ver con los sentimientos auténticos.

Como siempre que se trata del Japón, no hemos de olvidar que es mundo completamente distinto al occidental y que, a pesar de su desarrollo técnico y cultural y de sus formas modernas, su espíritu e incluso sus maneras continúan ligadas a un mecanismo mental completamente distinto al nuestro.

Una escritora inglesa de finales del siglo XIX escribió un opúsculo que se titulaba "Un mundo al revés", refiriéndose al Japón. En él señalaba que los japoneses hacían casi todas las cosas al revés de los occidentales, es decir, al revés de los ingleses, que para la dama victoriana eran el dechado de la

lógica y el compendio de las irreprochables maneras. Quiero apuntar alguna de sus observaciones, añadiendo otras que observé hace unos años en mi estancia en el Japón. Serán útiles para comprender la sorprendente forma de acusarse del primer ministro Tanaka.

Ante todo está el cómputo de la edad. La edad se cuenta no partir de las fracciones de año, o sea de meses, sino a partir de un año. Así pues, quien nace el 31 de diciembre de un año, al día siguiente, el 1 de enero, tiene ya dos años. En lo que se refiere al calendario, es tradicional el calendario chino en el cual ciertos años tienen trece meses. Hoy, sin embargo, se emplea el calendario gregoriano de una manera oficial, exceptuando en las ceremonias religiosas de los templos. Cada emperador ha dado nombre a su era; el actual tiene como apelativo Shoga, que quiere decir Brillante Paz; desde 1926 época de su ascensión al trono, es la era de "Brillante Paz" (En la primera mitad de su reinado Hiro-Hito desmintió este nombre, a conciencia, absolutamente: guerra en Manchuria, guerra en China, invasión de toda Asia Oriental y gran parte de Oceanía, derrota final fueron los primeros 26 años del reinado del borroso, diminuto discreto "Brillante Paz". Pero lo curioso del caso es que, a partir de 1945 ha cumplido perfectamente con el sobrenombre que se adjudicó el primer día de su reinado.

Siguiendo la enumeración de cosas que distinguen al japonés tradicional del hombre occidental, diremos que el japonés lleva el apellido antes del nombre de pila, que puede ser un numeral, es decir, "Primer hijo de Tal de Fulano", o bien un nombre poético, heroico, religioso o literario. Los apellidos japoneses son nombres de clan, poblaciones o de accidente geográficos. Con todo ello, los apellidos son poco numerosos, mientras que los nombres, llenos de imaginación, resultan infinitos; la consulta de una guía telefónica es una operación paciente y formativa. La escritura va de derecha a izquierda. Los libros empiezan, pues, por el final. Para contar el japonés pone la mano abierta como nosotros y va bajando dedos empezando por el pulgar al revés de nosotros. Para llamaros por la calle agitan la mano con la palma hacia quien llaman, como si dijeran adiós. Una respuesta afirmativa responde siempre a una pregunta negativa. El problema del matiz negativo de la afirmación es muy desconcertante para los extranjeros. Y así sucesivamente hasta los menores detalles, como raspar una cerilla, que se hace siempre hacia fuera, o montar a caballo, que, al contrario de todo el mundo, se efectúa por el lado derecho, y se mete el caballo en el establo por la grupa.

La cortesía obliga a cosas impresionantes. A mostrar atención cortés a cuanto os digan. A no decir jamás no a nada. La cortesía es el símbolo externo de una educación que, aparentemente lo concede todo al interlocutor sin —muy a menudo— entregarle nada, ni la menor aquiescencia íntima. Toda el alma japonesa esta basada en la represión: es la regla de oro de la educación japonesa. Represión de los instintos, de los sentimientos, de los impulsos. El impecable pero implacable telón de la sonrisa está siempre entre el occidental y el japonés. Siglos y siglos de vivir en una sociedad jerarquizada hasta el menor detalle, cerrada en sí misma, hace que el japonés temiendo ofender al superior, se haya minimizado y reprima en todas las ocasiones los sentimientos personales espontáneos. Así ha inventado unas sorprendentes formas de lenguaje que abren la mayor distancia posible en él y su prójimo.

Por todas estas razones yo no me fiaría del discurso del primer ministro Tanaka en Pekín. Primero porque lo pronunció durante un banquete, en el complicadísimo ceremonial, tan refinado mentalmente, de estas reuniones. Luego, porque empezó exagerando históricamente los hechos. Y finalmente, porque sabe que la cortesía no obliga. Porque lo cierto es que la ceremoniosidad japonesa, su poesía delicada, su religión tan precisa y desnuda, no ha impedido que fuera el Japón un pueblo de guerra ávido, brutal, atroz. Conquistador y violento como ninguno. La cortesía obligaba a Tanaka a la autoacusación, a la humildad, a la sonrisa. Por motivos políticos es indudable, pero también por cortesía de huésped. La forma tan impresionante de decirlo es una simple fórmula. No le demos mayor importancia. La sonrisa le ha sido dada al japonés para ocultar su pensamiento.

Néstor LUJÁN

## Bárbara y él, ya son papás...

# Doctor Barnard



## "No soy un hombre rico"



Este hombre mundialmente famoso, discutido, envidiado, dice que es feliz. Y ahora mismo. Ya han quedado un poco atrás disgustos, incomprensiones, malentendidos...

Los Barnard —Christian y Bárbara— son papás. Y parece que la llegada de la cigüeña ha llevado a su hogar una fuerte carga de tranquilidad. Fuerte carga, por cantidad —mucho tranquilidad— y por necesidad —no en vano habían aguantado bastantes embestidas— y ahora, prácticamente, han eliminado una serie de sinsabores. O por lo menos, el pequeño Frederick Christian Barnard es un buen sedante, un motivo, importante motivo, para dejar a un lado críticas y puntillazos.

Del Dr. Barnard, se ha dicho siempre que vivía muy bien...

—Sí, he vivido siempre bien. Pero quede bien claro que no soy un hombre rico, ni mucho menos. Vivo únicamente de mi trabajo.

También se dijo que Barnard y su actual esposa, vivían bien gracias a una especie de subvención que les pasaba el padre de ella. A esto, el célebre Doctor, ha respondido:

—No es cierto. Mi esposa y yo, vivimos únicamente a costa de mis ingresos. Y pienso que en el futuro todo seguirá igual. Y ahora está el niño...

Han dicho que su libro le ha producido muchos y fuertes ingresos. El dice que no tanto como se asegura. En cuanto a sus ingresos profesionales, no llegan a las cien mil pesetas al mes.

—Con eso vivo. Y hay que tener en cuenta que los impuestos sudafricanos son muy altos. Pero a pesar de ello, vivo cómodamente. Nada más. Eso sí, tengo una bonita casa, una esposa encantadora y un hijo precioso. Con todo ello soy feliz.

Cuando llega de trabajar, el Doctor Barnard juega con su pequeño hijo. En realidad, todas sus atenciones son para él, al margen de la profesión. No se cansa de tenerlo en brazos, de contemplarlo, de besarlo...

—Es cierto, me hace muy feliz.

Y el caso es que los hechos, lo que está a la vista, le dan la razón. Ahora mismo, este hombre que saltó de golpe al pináculo de la fama, es un ser feliz. Con su esposa e hijo, con su trabajo, silencioso ahora, Barnard, el tantas veces criticado, después de ser alabado, es dichoso. Vive en paz, que ya es decir...

John RODD  
Agencia SUNC

# SUCESOS

## Cinco muertos y varios heridos en las carreteras de Navarra

PAMPLONA, 29 (Europa Press).— Cinco muertos y varios heridos se han registrado en diversos accidentes ocurridos en carreteras navarras. El más grave ha sucedido en el kilómetro 31 de la carretera nacional 240, en el término de Arruiz, al colisionar una furgoneta con un camión con el resultado de tres muertos.

La furgoneta matrícula M-625.048 iba conducida por un súbdito alemán y resultaron muertas tres personas y cuatro heridas, todos

ellos súbditos alemanes, al chocar contra el camión matrícula NA-54.400, conducido por Miguel Dufur Errea.

Por otra parte, en el casco urbano de la localidad navarra de Aoiz, el camión NA-69.910 atropelló al niño de cinco años, Angel Blas Mina, causándole la muerte. Asimismo, ha fallecido un joven, herido con otras tres personas en el término de Almanzor al chocar en un coche.

Vuelve el "espectáculo" al barrio de Pozas

## Mientras derriban la casa

- La última vecina defiende su vivienda al no recibir la indemnización prometida

MADRID, 29 (Europa Press).— En la mañana de ayer se reprodujo el triste espectáculo de los últimos vecinos del llamado barrio de Pozas, en la zona de Argüelles, que, a pesar de las sentencias judiciales favorables a ellos, ven derribadas las casas por el ayuntamiento sin la indemnización pactada. A primera hora de la tarde, en la redacción de la agencia "Europa Press" se recibió una llamada telefónica procedente de una de las personas que se encuentran en la casa afectada. En síntesis, el relato telefónico, fué el siguiente: "La última inquilina de la calle Princesa, número 50, acudió a la gerencia municipal de urbanismo, para cobrar la indemnización de quinientas mil pesetas, que había sido pactada para que, a cambio, entregase las llaves del piso y renunciase a cualquier reclamación de tipo jurídico. La inquilina, doña Carmen Gomez, se encontró con que en dicha gerencia no le daban indemnización alguna, mientras le pedían la llave del piso." Ella—continuó— se negó en rotundo y cuando ha venido a su piso se ha encontrado con que unas partidas de obreros están derribando la casa. Ha conseguido entrar en su piso y aquí está tratando de defender sus derechos" A las dos de la tarde se mantenía esta situación, como triste y último capítulo del suceso del barrio de Pozas.

- ROBAN 150.000 PESETAS EN UNOS ALMACENES DE PAMPLONA

PAMPLONA, 29 (Europa Press).— A 150.000 pesetas asciende el botín de un robo ocurrido en la calle Aoiz, 12 de Pamplona, en unos almacenes de la empresa "Avícola Comercial Industrial del Norte" cuya central radica en Tudela (Navarra). En esa misma empresa ya se habían registrado tres robos anteriormente, por los que sus ejecutivos decidieron montar una caja fuerte con el fin de evitar nuevos hurtos. Sin embargo, los ladrones han forzado con palanquetas la caja. También se han encontrado en el suelo algunos tubos y bobinas. Hasta ahora se desconoce cualquier noticia relacionada con el autor o autores del hecho.

Fuerte marea en Cádiz

- CAUSO GRAVES DAÑOS EN LAS PLAYAS
- TRES MILLONES DE PESETAS EN PERDIDAS

CADIZ, 29 (Cifra).— Más de doscientas casetas de baño de la

playa de la Victoria de esta ciudad, fueron materialmente

arrasadas por la fuerte marea registrada ayer en todo el litoral costero gaditano, principalmente en las playas de la capital.

Acompañado de otros capitulares, el alcalde, Jerónimo Almagro y Montes de Oca recorrió lugares afectados para apreciar los daños ocasionados por la inesperada subida de la marea cuyas aguas invadieron en algunos lugares los accesos a la playa.

Según información de las autoridades de Marina no se ha tratado de ningún fenómeno de tipo sísmico ni algo imprevisible, sino que estas mareas suelen producirse en esta época como cosa normal. Los daños estimados en las casetas de bañistas de las playas de la Victoria y de Cortadura, las más afectadas, así como en los accesos y establecimientos allí instalados, la mayoría de maderas, se estiman en unos tres millones de pesetas.

POR TODO ARAGON CRUZAN CADA DIA LOS "EXPRES" DE "ARAGON/exprés".

## HIDROTECAR, S. A.

### NECESITA

## REPRESENTANTE

Para la venta de bombas en Aragón, con residencia en Zaragoza. Las empresas o personas interesadas pueden dirigirse por escrito, antes del 4 de octubre, al apartado, 281 - BURGOS o a Sta. Teresa, 9 - pral. A. Zaragoza, indicando experiencia en el mercado de bombeo de líquidos y teléfono de contacto.

## APARECEN UNA MUJER Y UNA NIÑA ATADAS A SENDOS ARBOLES

- La primera fue asesinada

LIMA, 29 (Efe).— Una mujer joven, de unos 20 años encontrada amarrada a un árbol y muerta, en un bosque quebrada de Nashuayco, distrito de Uchumayo en el departamento de Arequipa, a unos 1.000 kilómetros de Lima.

Se comprobó posteriormente que la joven, que no ha sido identificada, fué violada y luego asesinada. Su cuerpo presentaba síntomas de descomposición.

En Lampa, departamento de Puno a 1.300 kilómetros de Lima una niña de seis años fué también amarrada a un árbol y golpeada por una criada, Yolanda Pome, de la que es doméstica. Al escuchar los gritos de dolor de la criatura, los vecinos la soltaron dieron parte a la policía, que detuvo a Yolanda en su centro de trabajo. Al parecer ésta golpeaba a la niña sistemáticamente cierto tiempo.

- Austria: INCAUTAN UNA TONELADA DE HACHIS EN LA FRONTERA YUGOSLAVA

GRAZ (Austria) 29 (Efe-Upi).— Funcionarios de aduanas Austria incautaron ayer una tonelada de hachis, valorada en más de 13 millones de chelines austriacos (más de 35 millones de pesetas) durante un registro rutinario en Spiefeld, ciudad austriaca en la frontera con Yugoslavia, según comunicó la policía.

El hachis fué encontrado en el remolque de un camión perteneciente a perros entrenados en olfatear drogas, después que los funcionarios de aduanas comenzaron a sospechar el comportamiento de los conductores del camión.

Un portavoz de la policía dijo en Graz (Styria) que los conductores fueron detenidos para ser interrogados, pero no dio más detalles.

- AVION GRIEGO SECUESTRADO EN AUSTRALIA?



SYDNEY.— El avión de las líneas aéreas Olímpic, "Ciudad de Atenas" que se encuentra en el aeropuerto de Sydney donde al parecer fue secuestrado y actualmente se encuentra camino de Singapur. (Foto: Ap-Europa Press)

- "NO QUIERO QUE MIS HIJOS COMAN CARNE HUMANA, COMO YO."

PORT MORESBY (Papua-Nueva Guinea), 29 (Efe-Reuter).— Un miembro de la Asamblea Parlamentaria de Papua y Nueva Guinea confesó anoche haber practicado el canibalismo, pero que no continuará comiendo carne humana.

Unamauta Beibe, un miembro de la feroz tribu Kukuku, representa al electorado de las altas tierras orientales de Papua y pidió al Gobierno que a través de la educación ayudara a terminar con la práctica del canibalismo entre sus paisanos.

"No he comido carne humana desde hace tiempo" dijo Beibe durante un debate sobre el presupuesto. "No voy a continuar comiéndola —estamos en un mundo nuevo... vosotros podéis leer y escribir. ¿Qué pensar de mis niños... vais a decir que continúen comiendo carne humana?"

## ACCESO A LA UNIVERSIDAD

para mayores de 25 años

### Centro F. Estudios "INTER"

Información y matrícula, de 4 a 8

San Lorenzo, 9 - 4.º izqda. - Teléfono 291419

MUSICA... INFORMACION... ALEGRIA

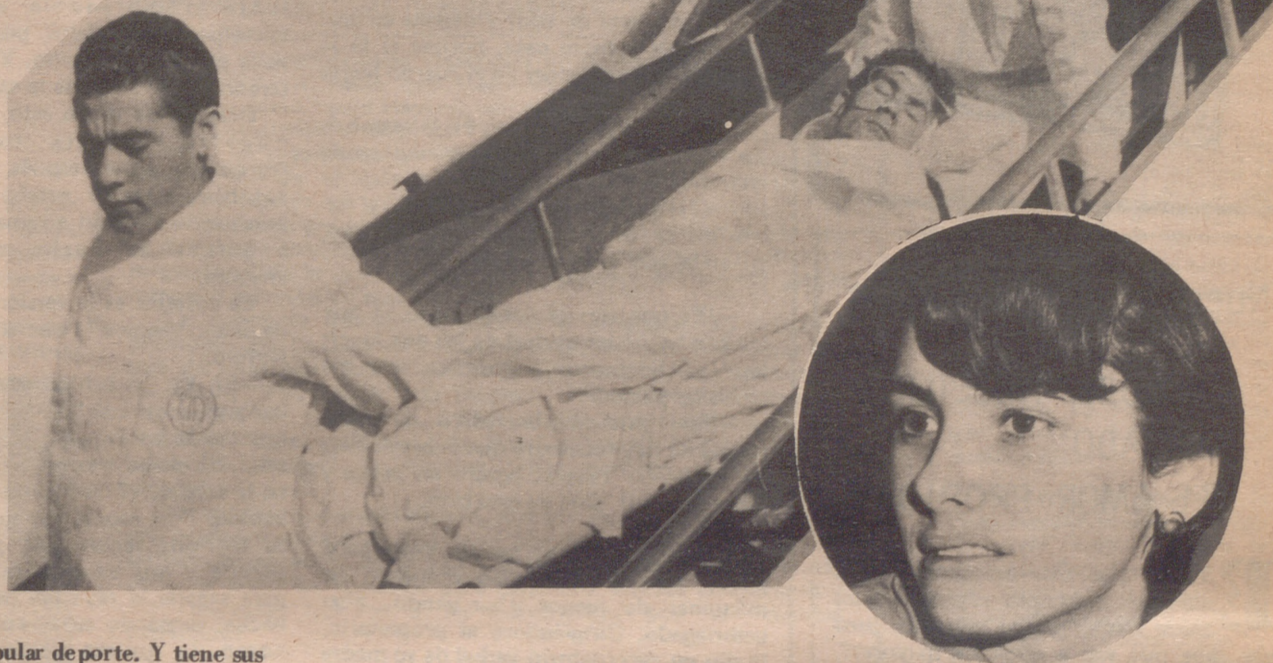
## RADIO JUVENTUD

EN ZARAGOZA, PARA ARAGON

# Cuando muere un futbolista

El sueño de la gloria y el sueño de la muerte de Miguel Martínez

AMOR Y ESPERANZA DE UNA ESPOSA



El fútbol tiene sus tardes de gloria. El lado bello del popular deporte. Y tiene sus penas por dentro que muchas veces no llegan al espectador. En esta ocasión ha sonado el ametrallar de los teletipos dando a conocer el final de la vida que durante ocho años ha mantenido en vilo a una familia, la de Miguel Martínez, y a todos los que le estimaron y conocieron y han estado esperando durante un largo coma, una agonía que parecía eterna y ha tenido su fin.

## SUEÑO DE LA GLORIA

Miguel Martínez, un jugador catalán con buena planta y mejor hechura de jugador, había nacido en Barcelona, jugó en su tierra y el San Fernando lo reclamó para su equipo, demostrando pronto su calidad de jugador brillante. Soñaba con la gloria cuando el Betis lo traspasó a su plantilla. Lleno de ilusión y gloria. En San Fernando conoció a Pepita Márquez, hija de mi buen amigo y activo, el popular Márquez. Todo sonreía a la feliz pareja. A ella la conocí siendo una niña. Bonita como un sol. Llegó un nuevo paso triunfal en la carrera del buen futbolista. Al Atlético de Madrid en 1964. ¡Cuántos sueños del joven matrimonio! Llegaba la fama. Llegaba al punto por lo que soñó tantas veces. Y no pudo ser.

## SUEÑO DE LA MUERTE

El Atlético de Madrid emprendió una gira por Sudamérica llevando en el equipo a Miguel Martínez, jugador con fenomenales posibilidades. En el hotel sufrió un accidente. La enfermedad llamada "sueño de la muerte" había hecho presa en el jugador. Fue traído desde el Uruguay a España. Internado en la Clínica de la

Concepción ha pasado años en estado de coma. Junto a él María José Márquez, su esposa.

Y su hijito Juan Miguel, en la tierra salinera, besando de cuando en cuando a su padre, en los viajes que hacía a Madrid. Ella no se separaba de su lado. Ayer jueves dejó de latir el corazón del que pudo ser famoso por su juego, por su gloria y lo ha sido por su muerte.

## AMOR Y ESPERANZA DE UNA ESPOSA

Ella, Pepita Márquez, ha vivido junto a su esposo toda la tremenda y larga agonía. Su largo calvario. No quiso dejarlo nunca. Ocho años junto al cadáver vivo de su esposo. Viviendo el largo calvario de Miguel Martínez. No quiso separarse de él.

Amor y esperanza de una esposa. Yo en estos momentos pido una oración para esa trágica estampa del futbolista que con la muerte llegó a ser famoso. Para Miguel Martínez. Para un jugador de fútbol que presenta una de las tragedias de la vida y con su muerte proporciona una soberana lección llena de espiritualidad.

La de Pepita Márquez, ante la que nos debemos de inclinar con respeto y admiración. Una esposa llena de amor y esperanza. Una mujer ejemplar. Que Dios os bendiga también a tí y a vuestro hijo.

Antonio MOLINOS

# Desde mi torre de Babel

Fecha del partido: Domingo, día uno de octubre de 1972.

Hora: Cuatro cuarenta y cinco.

Escenario: Estadio Municipal de «La Romareda».

Presidente y entrenador del club local: José Angel Zalba y Luis Cid, «Carriega».

Clasificación blanquilla: Segundo lugar en el tablero clasificatorio; dos partidos ganados, dos empatados y ninguno perdido. Marcó siete goles y no encajó ninguno. Seis puntos y dos positivos.

Posible alineación: Villanova; Rico, González, Royo; Molinos, Violeta; Rubial o Lacruz, García Castany, Ocampos, Planas y Totó o Rubial.

Sistema de juego: «Carriega», como tantos otros, suele imponer el cuatro-tres-tres, con Violeta como libero y los interiores formando línea con Molinos en el centro del campo. Pero se trata de un cuatro-tres-tres muy elástico, funcional y flexible.

Colores del uniforme: Elástica blanca y pantalón azul.

Momento zaragocista: Excelente, fundamentando la seguridad y eficacia de sus acciones en una extraordinaria preparación física. Los éxitos iniciales en el torneo de Liga han elevado considerablemente la moral de los jugadores blanquillos, por cuyo motivo rinden a plenitud hasta la fecha.

Pronóstico y perspectivas: El pronóstico, lógicamente, debe ser favorable al Zaragoza, tanto por el hecho de jugar a favor de ambiente y terreno, como por su elevada moral de victoria, clasificación y resultados conseguidos; pero como en el fútbol no hay nada seguro... Las perspectivas, si se consigue esta nueva

victoria, no pueden ser más halagüeñas y esperanzadoras para el conjunto de «La Romareda».

Y AHORA VAMOS CON EL VISITANTE DE TURNO: EL OVIEDO

Presidente y entrenador: Velasco Alvarez y Eduardo Toba.

Clasificación ovetense: El Oviedo ocupa el quinceavo lugar en el tablero clasificatorio. Ha ganado un partido, precisamente al Granada y por tres a cero, y ha perdido tres (con Las Palmas, Atlético de Madrid y Barcelona). Consiguió cinco goles y encajó siete, contabilizando dos puntos y arrastrando otros dos negativos.

Colores del uniforme: Visten los asturianos elástica azul oscura y calzón blanco.

Plantilla completa: Figuran como guardametas, Lombardía, Javi y César. Defensas, Carrete, Tensi, Juan Manuel, González, Paco, Vicente y Manuel Enrique. Medios, Bravo, Chuso, Iriarte y Nico. Delanteros, Amarildo, Galán, Gómez Arévalo, Javier, Mendoza, Marianín, Secades, Sano, Zurdo y Uría.

Colegiado de turno: El popularísimo señor Guruceta.

Detalle final: El Oviedo tiene más que merecida la ovación fuerte y prolongada que sin duda le tributará el aficionado aragonés. El que no es agradecido no es bien nacido. Al menos nosotros así lo entendemos. Debe llenarse el campo de un público entusiasta y zaragocista cien por cien. Lo contrario nos decepcionaría.

Enrique PEYRONA

GALERIAS DE ARTE

ART NAHARRO

Expone: ALBERTO DUCE (25 Dibujos)

Y CARL SUKOPP (Dibujo y escultura)

JORNADAS CULTURALES Excmo. Ayuntamiento Manifestación, 9.

SALA LIBROS

Expone: CORONADO

Fuencara, 2.

WOLFF DE VINGHES

JUNA ARBOLES inada

e unos 20 años en un bosque o en el departa

, que no ha sido cuerpo presenta

0 kilómetros de a un árbol y gol... s doméstica. Al... vecinos la soltar... anda en su cent... sistemáticamente

JUNA S EN LA A

arios de aduan... s, valorada en m... millones de pes... ad austriaca en... fa. un camión per... que los funcio... ortamiento de

(Styria) que la... ogados, pero

TRADO

Ciudad de Atena... estrado y actual... Press)

JOS COMO YO.

29 (Efe-Reuter... apua y Nueva G... smo, pero que

z tribu Kukuk... orientales de G... n ayudara a ter... nos. e tiempo" dijo... upuesto. "No... do nuevo... vos... niños... vais a d...

ERSIDA

años

INTER 4 a 8

no 291419

... ALEGR

ENTU... RA ARAG

DE SEPTIEMBRE



## Nuestros críticos opinan

### UN DOBLE ADULTERIO LLAMADO "EL AMOR PROPIO"

**E**XISTE algo más inocente que un niño en columpio repitiendo un chiste verde, que no entiende, pero que sabe que van a reírle los mayores? Pues así ocurre, a nuestro entender, con este retozante vodevil, pícaro, alegre, ingenuo, y lleno de candor, con título de comedia casi benaventura, y que se llama "El amor propio".

Más que de argumento, este estreno que ayer se nos ofreció en el Teatro Principal, es una obrita de situación y enredo; con inequívocos sabores de comedia de boulevard; de diálogo agrídulce; de infidelidades y adulterios a tutiplé; que se nos presentan —allí su gracia— como la cosa más natural del mundo, casi rutinaria. En fin, esto parece algo así como una apología de la infidelidad, y casi, casi, como una invitación al adulterio, en esa especie de inefable juego de la verdad, que consiste en que las dos medias naranjas que componen un matrimonio se confiesen sus infidelidades de uno a otro, como podían contarse la odisea del día anterior en la oficina o las zozobras pasadas para poder llenar, a fin de mes, la bolsa de la compra.

Ramón Ballesteros se ve que ha disfrutado recreándose en el montaje, enredador y avieso, de la obra moviendo a los personajes con indudable malicia, lo que acentúa la gracia de las situaciones. Claro que para ello ha contado con unos colaboradores importantísimos en los intérpretes.

Lola Herrera está deliciosa en su papel de esposa infiel; ella es adúltera como podía ser rubia o bajita. De Manuel Tejada diremos que vive su inconsistente personaje haciéndolo creíble y natural. Y lo mismo podemos decir de cuantos actores y actrices se someten a la disciplina del director. Todos componen adecuadamente unos tipos perfectamente perfilados por ellos mismos, con lo que entendemos, que le hacen un gran favor a Marc Camoletti, autor de este vodevil multicolor que prende al público en sus enredos, agotando adecuadamente sus situaciones-límite y manteniéndolo con la sonrisa puesta hasta que baja el último telón.

Angel LARROCHE

Los hombres  
nuevos, del  
nuevo Aragón,  
leen  
"ARAGON/  
expres"

# JUZGADO DE GUARDIA

## "CERRADO POR PRECAUCION"

**M**E fastidio en la madre de todos los que tienen bares! ¡Y en la tuya, en la primera!

—Anda, vete de aquí y déjame en paz. No quiero hacerte caso, porque si te lo hago no te va a quedar en el cuerpo hueso sano.

—Ya lo he dicho claro: En la mamá de todos los que tienen bar, pero empezando por la tuya.

—¿Pero y qué te habrán hecho a tí las madres de los que tenemos bar? ¡Venga, píratelas que te sacudo fuerte!

—¿Es que aun te parece poco lo que me han hecho las madres de los que teneis bar? ¡Alumbraros a vosotros que me sacais las perras!

—Pues vete al abrevadero de agua, donde no hay tabernero que cobre al asno de dos patas. ¡Venga, agacha las orejas y largo de aquí! Que ya está bien.

Rufino, de 40 años, casado, entró hace pocos días en un establecimiento de máquinas de juegos y bar, yendo, algo embriagado. Dirigiéndose al propietario, le dio un recordatorio verbal de su madre y de la madre de todos los que tienen bares, que sentó al dueño del establecimiento, Juan, de 51 años, como ya es de suponer. Pero este, armado de auténtica paciencia y viendo su lastimoso estado, optó por ponerlo en la calle, como mal menor.

El día siguiente volvió Juan al establecimiento, diciéndole así a Rufino:

—Bueno, usted sabrá perdonarme si le falté nombrándole a su madre. Discúlpeme si le falté, porque si lo hice, sería por ir algo bebido. Y ahora que voy sereno voy a romperle la cabeza.

Después de dicho esto, salió a la calle nuestro valiente rompecabezas, regresando poco después. La puerta del establecimiento estaba cerrada, por precaución. Y Juan arremetió contra ella, a golpes de hacha, rompiendo los cristales.

La anterior es la versión de los hechos de Juan. Veamos la que ahora nos ofrece Rufino:

—Sí. Yo iba bebido cuando entré a su bar y me metí con las madres de todos los que tienen bares, pero Juan me echó a la calle, dándome tres golpes con un garrote en la cabeza. ¡Tres estacazos a mí que iba bebido! Por eso, al día siguiente, volví a su bar dos veces: Una para advertirle, porque el que avisa no es traidor y otra, para sacarle la raya del peinado, con un hacha, vengando su agresión. Pero claro, como la puerta estaba cerrada por precaución, no me quedó otro remedio que sacurdirle a ella.

Lo único que está bien claro en este asunto, es el hecho de que Rufino tuvo que ser asistido en la Casa de Socorro, de "heridas contusas en región frontal, parietal y occipital".

## UN VASO LLENO DE AMOR

**P**ONME un vaso de amor, zagala.

—Y a mí una ración de cariño, bien picante.

—Como no se aclaran un poco, les va a llenar los vasos otra, que lo que es yo...

—Queremos decir que nos sirvas una ración de angulas con lazada.

—Pues si que eres poco espabilada para estar detrás de la barra de un bar así. Seguro que si entra un parroquiano a pedirte un par de gemelos para camisa de manga corta, se les das.

—Sin guasas, majos. Decirme qué os pongo de beber o llamo a mi marido para que os eche a la golfa calle. ¡Madre, la que tiene una que aguantar teniendo bar! ¿Qué os pongo, vamos a ver?

—Una naranjada de limón.

—Y a mí una limonada de naranja.

A un bar de una barriada zaragozana llegaron el otro día dos parroquianos eventuales con ganas de chunquearse de su sombra. Y así fue como la tomaron con Elena, de 46 años, casada, esposa del propietario del establecimiento, diciéndole que les sirviera un vaso de amor, una ración de cariño y cosas por el estilo.

Elena, que sabe lo que en un bar hay que aguantar, les preguntó pacientemente que se aclarasen y que le dijeran qué iban a tomar. A ellos, esto los animó para seguir la mofa hasta que Elena, no pudo más y dio, a uno de ellos, con una botella en la nuca, abriéndole una considerable brecha de la que tuvo que ser asistido inmediatamente.

EXPRES/003.

## ZARAGOZA HACE CIENT AÑOS



Por ANGEL PEREZ GIMENEZ

### ARREGLAR LA CIUDAD

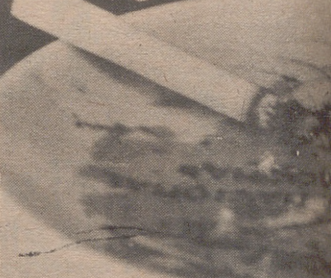
Ya ayer comentábamos que todos los años, días antes de que den comienzo las fiestas del Pilar, los señores del Ayuntamiento se esfuerzan por arreglar chapuzas que hacen de la ciudad una cosa con aspecto desaliñado, cochambroso y casi peligroso, si tenemos en cuenta el peligro que supone meter el pie en un hoyo de cualquier calle y retorcerse al intentar sacarlo. Por si alguno de los lectores no cree en este fenómeno que viene ocurriendo desde toda la vida, no hay más que darse una vueltecita por la Zaragoza-1972, pocas jornadas antes de que los cohetes anuncien el comienzo de las fiestas. Se encontrará media ciudad patas arriba y

a los obreros sudando la camiseta para que no les pille el toro, o mejor para que no les pillen los turistas y forasteros que piensan venir durante esos días. El Ayuntamiento de hace cien años, anunció la reparación de unas calles que estaban hechas una pena, pero he aquí lo que sucedía.

"Hace unos días el municipio de esta localidad nos hizo saber su intención de ordenar arreglar la calle del Hospital y algunas más, para que durante las fiestas en honor a Nuestra Señora del Pilar dichas calles estuvieran ya debidamente reparadas de sus hoyos e irregularidades. Nos extrañó que, dada la premura que el comienzo de las obras corría, éstas no se comenzasen el mismo día que tal orden se hizo saber y nos extraña más que, cuando faltan tres días para que se pueda decir que nuestra ciudad esta en fiestas no se haya removido ni un sólo adoquín de las tales calles. ¿Acaso piensan hacer los arreglos en dos días? Mucho nos extrañaría y de hacerlos, el "récord" sería para comentarlo y elogiarlo".

Sería para comentarlo y elogiarlo a pesar del paso de cien años. Porque en dos días, nadie es capaz de arreglar una calle por muy del Hospital que se llame y mucho menos dos o tres calles más. Y si no, que se lo pregunten al alcalde actual...

# SÓLO HUI



## LOS ESPERPENTICOS MILAGROS DEL CURANDERO

**U**N nuevo fabricante de milagros "española", ha aparecido, como siempre sabe bien, en el campo de Gibraltar. Este semejante motivo la España fanática, cogido en marcha el autobús hacia Alhara, donde se encuentra este Vivente Rojas, que asegura curar gratis a sus pacientes mediante la oración. Lo que las informaciones no terminan de aclararnos es si el tal Rojas a Dios o al Diablo para la curación de enfermos. ¿Está en línea del curandero este algerieño casi habitante de la línea? ¿Estaremos nosotros más en línea que él al hacernos tanto eco a sus "milagros" hacia Málaga, "todos los jueves y sábados hacia Algeciras". "Autobuses a las 8 de la tarde". El turismo esperpéntico se marcha hacia Algeciras. Lo malo de todo es que el referido milagrista ya no va a ocasionar de curarnos... ¡ni del susto!

## ZARAGOZA ESTRENA ATUENDO

**P**ISO de asfalto, anchas calzadas... no nos hemos limitado al pintar farolas y rebocado de las fachadas. Vestir de fiesta mayor a Zaragoza, hemos ahorrado en purpurina y mucho nos lo hemos gastado en alquitrán. La ciudad mayor de edad, quinta en el mundo, la nación, crece, se organiza, edifica y arregla a lo que es. Por eso este año de gala con pisos de asfalto, anchas calzadas, iluminación estable y no de ferias, y se ponía un collar de bombillas para las fiestas. Este año ha dado un punto de concluir sus obras, como viene de casa de la modista con el hecho justamente a su medida que favorece a todos.

## SESENTA Y CINCO KILOS DE CALABAZA

**A**NTES, la calabaza era símbolo de suspenso, de decepción y de chasco. Ahora la calabaza puede ser matricula de honor. Y si no, que pregunten a ese agricultor valenciano del pueblo de Chulilla, ha cosechado impresionantes kilos de peso, capaz de su rubia peluca de cabello de ángel. Pero él dice que no. Que mientras dure, todos los pasteles se quedarán en el punto de dedicarla a la contemplación que la admire y lo admire todo. ¡Fabulosa calabaza de color naranja, cambiado de ayer a hoy!

## IR GREÑUDA ESTA DE MODA

**S**i, la próxima temporada, según se lleven las greñas, los cabellos serán desigualmente cortados. Lo que indica que las damas, para ir a moda, tendrán que ir muy despeinadas hasta el cogote con cierto aspecto profesional. Esta "tendencia al despeinado" ha sido celebrada en Barcelona. Pero que se supongan que podrán despeinarse no. Tendrán que acudir a sus despeladores comprarse una peluca bien despeinada. Ir greñuda está de moda. Y como despeinarse adecuadamente necesita inspiración y manos para saber hacer no se improvisa. Su peluquero aguante a Felices despeinados y que la moda sea benigna como fugaz!



# RELOJ de la CIUDAD

## PAROLAS DE LUJO

La calle Alfonso ha sido siempre pasillo para ir y venir al Pilar. Se le convirtió en paseo, más tarde en apretadísimo centro comercial que acabó agrupándose en una comunidad de comerciantes. La calle Alfonso sigue siendo, paso, paseo, tienda y España fanática y parada.

Ahora, el Ayuntamiento ha querido agradecer un poco más a la calle con estas farolas de auténtica gala, tan hermosas



Quizás nunca hubo en nuestra ciudad ni en los viejos tiempos una forja imita. La zona más noble de la ciudad exige cosas así. Parece magnífico. Aunque con bastante menos boato se solucionan las oscuridades de muchas calles y zonas extremas de la ciudad. Pero esto debe ser demagogia.

## GRAMA-ALARDE

Está en la calle y va de mano en mano ya el programa para las farolas del Pilar. Cabe decir que, independientemente de su uso en espectáculos programados, la realización del folleto es bastante espléndida. A todo color, con numerosas fotos fotográficamente hermosas, la reproducción a gran tamaño del cuadro de Velázquez con una vista de Zaragoza, todo ha sido muy cuidado. Una pequeña obra de arte.

## GENERALES HONORIFICOS

A las doce del mediodía de hoy, fiesta del Cuerpo de Mutilados de la Guerra por la Patria, tendrá lugar el acto de imposición de los nuevos generales honoríficos, del arma de infantería. Los nuevos generales son don José Rodríguez y don Juan Arcecheguren. Sus ascensos fueron publicados en el "Diario Oficial" del 21 de julio.

A los actos ya tradicionales de la fiesta de San Rafael, se añadirá el acto en el cuartel de Hernán Cortés. Felicitamos a los nuevos generales honoríficos.

## BUÑUEL SE REPETIRA

A las once y cuarto de ayer noche, todavía no había comenzado la proyección de "Un Perro andaluz" de Buñuel a la que seguiría "El ángel exterminador". La gran cantidad de jóvenes que se agolpaban ante la entrada del "Arlequín", en sesión gratuita de las Jornadas Culturales, impidían el comienzo de la película. Hubo que separar los espectadores por se esperó demasiado tiempo a que llegados los espectadores con invitación antes de dejar entrar a los últimos de última hora.

Como no todos, ni mucho menos, pudieron entrar, hoy se volverá a pasar el mismo programa de ayer, a las siete de la tarde, en el Colegio Mayor La Salle. Habrá Buñuel para todos, resolviendo así la elección de un cine de no muy amplias dimensiones.

## LARGAS COLAS

Estos días está habiendo universitarios que podrían llevarse el desayuno, el bocadillo y la comida a la Facultad. En Filosofía, por ejemplo, hubo ayer quien se plantó en la cola para las ocho de la mañana y cuando dieron las dos y se cerraron las ventanillas de la oficina de matriculaciones, no había conseguido su propósito. Hoy estará de nuevo, por ver si hay mejor fortuna.

Son estos, días en que el servicio de estas oficinas debía multiplicarse o el menos, aligerar los trámites engorrosos que prolongan estos papeleos más allá de los límites de una paciencia humana.

Por otra parte, no es buena táctica poner a los alumnos nerviosos desde el primer día. Luego pasa lo que pasa.

## CINE PARA MAYORES CON PASAPORTE

A las ya tradicionales categorías de la clasificación moral de espectáculos va a haber que añadir una más: el 4-P, que podría traducirse como "para mayores con pasaporte". Resulta que, como en otras ocasiones, el Instituto Francés de Zaragoza, con estupendo criterio, ha organizado un festival de cine de arte y ensayo en Biarritz. Es ya el quinto. Podría pensarse: "muy bien, así aprenden francés los matriculados, es buena cosa". Pero no. De las nueve películas programadas para este atractivo Festival ni una sola es de factura francesa y todas ellas serán exhibidas en sus idiomas originales. Con lo que no debe ser la práctica del idioma galés el atractivo principal de esas jornadas.

Lo realmente interesante, pues, es el programa. Un programa prohibido. En España, en Zaragoza, ni hemos visto ni veremos una sola de estas películas: "Salmo rojo" de Jancso, "Los visitantes", de Kazán, "The Touch", de Bergman, "Joa Hill", de Widerberg, "El satiricón" de Fellini, "Los misterios del organismo" de Majaviev, "El caso Mattei" de Rossi, "Roma" de Fellini y "A cockwork orange" de Kubrick. Cine europeo vedado a los españoles.

Suponemos que si está vedado, será por algo, porque no estamos preparados o cosa así. Y uno se pregunta: ¿Qué certificado de altísima preparación moral piden los aduaneros a los participantes en estos festivales franceses para garantizar que sus conciencias y sus conductas no van a ser pulverizadas por la maldad extranjera?

## EL "DÍA DEL AGENTE COMERCIAL"

El próximo día 7 de octubre se celebra el "Día del Agente Comercial". Con tal motivo, entre otros actos, en la Feria Oficial Nacional de Muestras se procederá a imponer a Doña Rosa Echevarría, viuda del que fue presidente del Colegio Oficial de Agentes de la colegiación, distinción concedida a título póstumo por la Junta Central de Colegios, en razón de los méritos contraídos por el extinto durante su permanencia en la Junta Provincial del Colegio de Zaragoza.

Bien está esa distinción a quien supo hacer una meritoria labor en el Colegio de Agentes Comerciales y dejó innumerables amistades en nuestra ciudad.

## FIESTA DE COLOR BUTANO

Esta mañana se han reunido en sindicatos los miembros de la Comisión Permanente de la Agrupación Sindical de Distribuidores Oficiales de Butano S. A. Antes habían sido recibidos por el gobernador civil, por el presidente de la Diputación y por el alcalde.

Con un almuerzo de hermandad, concluirá la jornada de trabajo y buen entendimiento.

## CIUDAD DE CONGRESOS

Ciento sesenta congresistas de diversos puntos de España y 86 acompañantes acudirán a Zaragoza, para asistir a la reunión de la Academia Española de Dermatología y Sifiliografía. En el Hotel Corona de Aragón, a las ocho y media de la tarde se reunirán los componentes de dicha Academia para cambiar impresiones acerca de los trabajos a desarrollar, el sábado y el domingo.

Mañana sábado, a las nueve y media de la mañana, se iniciarán las sesiones científicas, tratándose el tema "Psoriasis". A las seis de la tarde se expondrán diversas "Comunicaciones libres". Seguirán las sesiones el domingo también a las nueve y media de la mañana continuándose las "Comunicaciones libres en general" A las once, mesa redonda para estudiar el tema: "Tratamiento farmacológico de los tumores malignos dermatológicos". A las doce y media, discusión general del tema y a la una de la tarde, vino de honor, con el que se dará por finalizada la Reunión Nacional de la mencionada Academia.

Zaragoza viene siendo desde hace tiempo ciudad de congresos y reuniones a importante nivel nacional e internacional. Instalaciones adecuadas, facilidades de toda clase y los asistentes necesarios para completar las jornadas que los congresistas transcurran entre nosotros es lo que le ha hecho merecedora del galardón de su visita. Ahora le toca el turno a la Academia Española de Dermatología y Sifiliografía y casi podríamos decir que en Zaragoza no hay día sin congreso...

## PROFESORES DE EDUCACION FISICA AL DIA

Ha quedado constituida en nuestra ciudad la Delegación provincial del Colegio de Profesores de Educación Física. Nuestra Provincia va a estar representada y por vez primera oficialmente en la Asamblea General del Colegio nacional que tendrá lugar en Madrid mañana día 30.

Se han convocado en Zaragoza hasta 167, faltando bastantes a la reunión que sirvió como base a la constitución de la Delegación. Preside la Gestoría don Angel Lorenzo del Río, bien conocido por su entusiasmo por el deporte. Esperamos que se colegien todos los profesores de educación física que actualmente ejercen en Zaragoza y que de la Asamblea Nacional salga algo que obligue a los profesores a no dar sus enseñanzas con la americana y la corbata puestas.

Tomando en serio la profesión de estos importantes educadores se puede ir pensando en que el deporte mejor e en España.

## Los carteles de la Feria del Pilar

### EXCELENTE ACOGIDA DE LA AFICION

**Y** A está en la calle y en la mente de los aficionados taurinos, el cartel de la próxima feria del Pilar.

En esto, como ocurre con la lluvia, nunca se acierta el pleno. Ya se sabe que lo del toro está lleno de matices y sinuosidades. Y de mucha pasión. Por eso, a la vista de la confección de los carteles del Pilar todos los años se repite la misma cantinela. Ni están todos los que son, ni son todos los que están. Pero claro, esto lo dicen solo los que gozan buscándole la vuelta a todo.

En términos generales, la combinación taurina pilarista ha caído muy bien en la afición. Para empezar han sido incluidos los tres toreros de la tierra. Dos modestos, "El Alba" y "Cinco Villas" y el otro, Raúl Aranda, que después de una grave cogida tendrá que demostrar precisamente en Zaragoza, si de verdad es un torero de casta indiscutible. Porque su categoría artística nadie se la discute.

Acompañan a los tres espadas aragoneses, unos cuantos ases de la baraja taurina nacional.

Destacan entre ellos el imprescindible torero de la simpatía, Diego Puerta, "Paquirri", Dámaso González y Miguel Márquez. Sin desentonar, José Luis Galloso, Antonio José Galán y "Marismeño".

En la corrida de Beneficencia de siete toros, saldrá por delante uno para el rejoneador don Gregorio Moreno Pidal.

La novillada de Cobaleda la pasaportarán José Ortega, "Frascuero" triunfador reciente y Antonio Castilla "Antoñín" que revalidará en Zaragoza con picadores su espléndida campaña novilleril.

Respecto a divisas, la empresa no se ha andado por las ramas. Estarán presentes las prestigiosas ganaderías del Conde de Mayalde, Marqués de Domecq, Samuel Flores, Salvador Guardiola, Arturo Cobaleda y la del torero y ganadero en una pieza, Diego Puerta. Pero en esto pasa lo mismo que con los toreros. Que siempre falta o sobre una para algunos.

En definitiva. En esta ocasión, la gente muy aficionada a establecer comparaciones, lo hace con la programación del año pasado y se frota las manos de satisfacción. Esta es la verdad. Como parece que el tiempo ha sentado la cabeza definitivamente, esperamos que continúe sintiéndose taurino y ayude a que la Feria Taurina 1972 del Pilar de Zaragoza, deje huella en esta histórica afición.

**ARAGON**  
expres

Ante la completa imposibilidad de incluir en este número la página de "FRAGA/exprés", aplazamos su publicación.



CON UNAS COPAS DE CHAMPAN  
PUSIERON FIN A LA HOSTILIDAD

# CHINA y JAPON AMIGOS

PEKIN, 29 (Efe-Reuter).— China y Japón han establecido relaciones diplomáticas según los términos de un comunicado firmado en Pekín por los primeros ministros de ambos países.

El comunicado firmado a las diez y veinte de la mañana, hora de Pekín (once de la noche de ayer, hora española), dice que los dos gobiernos han decidido adoptar todas las medidas necesarias para el establecimiento de embajadas, el uno en la capital del otro, e intercambiar embajadores lo más rápidamente posible.

El comunicado dice que el Gobierno japonés reconoce al Gobierno de la República Popular de China como el único Gobierno legítimo de China. El Gobierno japonés "admite plenamente y respeta" que Formosa es una parte inalienable del territorio de la República Popular de China.

El comunicado fue firmado por los primeros ministros Chou en Lai y Kakuei Tanaka y sus dos ministros de Relaciones Exteriores, con pinceles de caligrafía china, en la nave oriental de la Gran Sala del Pueblo, de Pekín.

Después de la ceremonia de la firma, presenciada por otros miembros de la clase dirigente china y, aproximadamente, unos ciento veinte periodistas, los primeros ministros Chou y Tanaka chocaron sus copas y brindaron con champán chino por el fin de cien años de enemistad.

En estas declaraciones que se han hecho públicas como resultado de cuatro días de conversaciones de alto nivel, se dice: "El Gobierno de la República Popular de China y el Gobierno de Japón han decidido establecer relaciones diplomáticas desde el 29 de septiembre de 1972.

"Los dos gobiernos han decidido adoptar todas las medidas necesarias para el establecimiento de embajadas, cada uno en la capital del otro y realizar las funciones propias de tales delegaciones de acuerdo con el derecho y la práctica internacionales, e intercambiar embajadores lo más rápidamente posible"

En las declaraciones se dice que el Gobierno chino manifiesta que, en interés de la amistad entre los dos pueblos, China renuncia a exigir a Japón indemnizaciones de guerra.

El primer ministro Chou, en contra de su costumbre se puso gafas para firmar trabajosamente, página por página, con la mano derecha, todas las del documento. El dirigente chino se lesionó un brazo en el año 1934, al caer de un caballo durante la "Gran Marcha".

Tanaka se mostró seguro y tranquilo cuando trazó su firma igualmente con un pincel, de acuerdo con lo que es tradicional en la diplomacia tanto china como japonesa.

Las demás personalidades oficiales chinas y japonesas presentes aplaudieron calurosamente después de la ceremonia.

El ministro de Exteriores japonés en la TV. china

## ● "NUESTRO TRATADO CON FORMOSA YA NO TIENE RAZON DE SER"

TOKIO, 29 (Efe-Reuter).— El ministro de Asuntos Exteriores japonés, Masayoshi Ohira, ha dicho hoy que el tratado de paz de Japón con la China Nacionalista firmado en 1952 "ha perdido la razón de su existencia, y, por consiguiente, se da por concluido".

El ministro hizo esta afirmación en una conferencia de prensa televisada a Japón desde Pekín poco después de que China y Japón anunciarán el establecimiento de las relaciones diplomáticas.

Ohira dijo que la Embajada de Japón en Formosa

tendría que ser cerrada en un "futuro no muy lejano", después de cumplidos los oportunos trámites. En el comunicado conjunto firmado en Pekín por el primer ministro Chou en Lai y por el primer ministro japonés, Kakuei Tanaka, se dice que Japón se hace cargo de la afirmación china de que Formosa es una parte inalienable de su territorio. Pero se ha encargado a Ohira de efectuar en su conferencia de prensa el anuncio oficial de la suspensión de las relaciones diplomáticas con la China nacionalista.

## RESIDENCIA PARA JUBILADOS "PADRE FRANCISCO PIQUER" TERUEL

Se pone en conocimiento de los posibles interesados, la próxima apertura de la residencia para jubilados «PADRE FRANCISCO PIQUER», destinada especialmente a matrimonios aunque sin excluir a jubilados con otro estado civil.

Las solicitudes y condiciones de esta nueva obra social de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja en Teruel, pueden recogerse a partir de esta fecha en las oficinas de la Institución en Teruel o en cualquier oficina de las sucursales y agencias de las cinco provincias donde opera la Entidad.



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

## REACCION DE FORMOSA

# "UNA PUÑALADA POR LA ESPALDA"

TAIPEH, 29 (Efe-Reuter).— Funcionarios de la China Nacionalista calificaron la normalización de las relaciones diplomáticas de Japón con Pekín de "una puñalada por la espalda" a Formosa. Tokio tenía asumido la responsabilidad de todas las consecuencias que se derivaran de este paso, advirtieron dichos funcionarios. Aun cuando el anuncio de las relaciones psicológicamente preparados para este momento, el anuncio del acuerdo ha caído como una bomba ya que se confiaba en la producción de una dilación.

En la embajada japonesa no se sabía una palabra sobre el futuro de la misma y un portavoz negó la noticia aparecida en la prensa de que la Embajada estaba cerrada: "Nuestra actividad es la misma de siempre. Las verjas de la puerta principal de la Embajada no fueron abiertas mañana como medida de precaución contra posibles manifestaciones anti-japonesas. Se han enviado fuerzas policiales a la oficina de las aéreas japonesas en el aeropuerto de Taipeh, con el fin de evitar incidentes."

Le despidieron con ramos de flores

## ● TANAKA, A SHANGHAI

PEKIN, 29 (Efe-Reuter).— El primer ministro japonés, Kakuei Tanaka, ha salido de Pekín en dirección a Shanghai acompañado del primer ministro chino, Chou en Lai.

Ambos estadistas subieron a bordo de un avión de fabricación japonesa "Ilyshin-18" en el que salieron en dirección a la ciudad más poblada de China, Shanghai, después de una ceremonia de despedida en el aeropuerto de Pekín.

Un millar de chicos y chicas pertenecientes a las Brigadas Revolucionarias agitaban ramos de flores en el aeropuerto en la despedida a la delegación japonesa.

Tanaka y Chou se mostraban satisfechos después de la declaración de esta mañana por la que finaliza casi un siglo de hostilidades entre ambos países asiáticos.

Tanaka estará mañana de regreso en Tokio, hacia el mediodía, después de hablar con los miembros de su gabinete acerca de su viaje. China dará una conferencia de prensa.

## EXTRACTO DEL COMUNICADO CHINO - JAPONES

"Discutiremos pacíficamente sin recurrir a la amenaza o a la fuerza"

El presidente Mao Tse Tung se entrevistó con el primer ministro Kakuei Tanaka el 27 de septiembre. Ambas partes mantuvieron una formal y amistosa conversación.

El primer ministro Chu en Lai y el ministro de Relaciones Exteriores, Chi Peng Fei, mantuvieron un intercambio de puntos de vista formal y franco con el primer ministro Kakuei Tanaka y el ministro de Relaciones Exteriores, Masayoshi Ohira, en todo momento dentro de una atmósfera amistosa y sobre varias materias de interés para ambas partes, siendo el punto central la normalización de las relaciones entre China y Japón. Ambas partes están conformes en publicar la siguiente declaración hecha conjuntamente por los dos Gobiernos:

China y Japón son países vecinos, separados solo por una franja de agua y existió una larga historia de tradicional amistad entre ambos. Los dos pueblos desean ardientemente terminar con el mal estado de los asuntos que hasta ahora existía entre ambos países. La terminación del estado de Guerra y la normalización de las relaciones entre China y Japón y la realización de tales deseos de los dos pueblos, abrirá una nueva página en los anales de las relaciones entre ambos países.

La parte japonesa reconoce con toda claridad la responsabilidad de Japón por haber causado enormes daños en el pasado al pueblo chino durante la guerra y se duele de ello. La parte japonesa reafirma su posición de que para realizar la normalización de las relaciones entre Japón y China procede partir de la base de una comprensión

1.— El estado anormal de los negocios hasta ahora existente entre la República Popular de China y Japón se declara terminado en la fecha de la publicación de este comunicado.

5.— El Gobierno de la República Popular de China declara que en interés de la amistad entre los pueblos de China y Japón, renuncia a exigir de Japón indemnizaciones de guerra.

6.— El Gobierno de la República de China y el Gobierno de Japón se comprometen a establecer relaciones de paz y amistad entre los dos países, sobre la base de los principios de mutuo respeto a la soberanía y la integridad territorial, no agresión, no interferencia del uno en los asuntos internos del otro, igualdad y beneficio mutuo y coexistencia pacífica.

7.— La normalización de las relaciones entre China y Japón se dirige contra la hegemonía de los dos países asiáticos y no debe servir para lograr una hegemonía en el área asiática del Pacífico y los países son contrarios a los esfuerzos de cualquier grupo de países para establecer una hegemonía.

8.— Para consolidar y desarrollar las relaciones pacíficas entre los dos países, el Gobierno de la República Popular de China y el Gobierno de Japón están de acuerdo en que las negociaciones tendientes a la conclusión de un tratado de amistad.

9.— Para el desarrollo de las relaciones pacíficas entre los dos países, el intercambio de visitas y el intercambio de personalidades entre el Gobierno de la República Popular de China y el Gobierno de Japón acuerdan celebrar negociaciones tendientes a la conclusión de convenios sobre comercio, navegación, aviación, etcétera, de acuerdo con las necesidades y teniendo en cuenta los acuerdos no gubernamentales existentes.

Firmado: Chu en Lai, primer ministro del Consejo de Estado de la República Popular de China y Kakuei Tanaka, primer ministro de Japón, Chi Peng Fei, ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China y Masayoshi Ohira, ministro de Relaciones Exteriores de Japón. Pekín, 29 de septiembre de 1972.

6.— El Gobierno de la República de China y el Gobierno de Japón se comprometen a establecer relaciones de paz y amistad entre los dos países, sobre la base de los principios de mutuo respeto a la soberanía y la integridad territorial, no agresión, no interferencia del uno en los asuntos internos del otro, igualdad y beneficio mutuo y coexistencia pacífica.

Para el mantenimiento de los anteriores principios y principios de la Carta de las Naciones Unidas, los dos países afirman que las mutuas relaciones, todas las disputas se resolverán por pacíficas sin recurrir al uso de la fuerza.

7.— La normalización de las relaciones entre China y Japón se dirige contra la hegemonía de los dos países asiáticos y no debe servir para lograr una hegemonía en el área asiática del Pacífico y los países son contrarios a los esfuerzos de cualquier grupo de países para establecer una hegemonía.

8.— Para consolidar y desarrollar las relaciones pacíficas entre los dos países, el Gobierno de la República Popular de China y el Gobierno de Japón están de acuerdo en que las negociaciones tendientes a la conclusión de un tratado de amistad.

9.— Para el desarrollo de las relaciones pacíficas entre los dos países, el intercambio de visitas y el intercambio de personalidades entre el Gobierno de la República Popular de China y el Gobierno de Japón acuerdan celebrar negociaciones tendientes a la conclusión de convenios sobre comercio, navegación, aviación, etcétera, de acuerdo con las necesidades y teniendo en cuenta los acuerdos no gubernamentales existentes.

Firmado: Chu en Lai, primer ministro del Consejo de Estado de la República Popular de China y Kakuei Tanaka, primer ministro de Japón, Chi Peng Fei, ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China y Masayoshi Ohira, ministro de Relaciones Exteriores de Japón. Pekín, 29 de septiembre de 1972.



NEVADA SOBRE MOSCU



MOSCU. En este tiempo no es normal que nieve ni en Moscú. Pues bien una fuerte nevada ha caído sobre la capital moscovita esta mañana. La foto está tomada después del encuentro de hockey sobre hielo Canadá-URSS. (Foto: Ap-Europa Press).

Antes de noviembre finalizará el éxodo

MIL ASIATICOS SALEN DIARIAMENTE DE UGANDA

KAMPALA, 29 (Efe-Reuter).— Se cree que unos treinta mil asiáticos de Uganda, se establecerán en Gran Bretaña, si se mantiene al mismo ritmo la actividad de la alta comisión británica en Kampala, han estimado los observadores políticos de esta capital.

Funcionarios de la alta comisión declararon ayer que unos cincuenta mil asiáticos con pasaporte británico han sido llamados, pero hasta ahora solamente se ha presentado un sesenta por ciento de los mismos.

En la primera fase de tramitación fueron llamados alrededor de tres mil cabezas de familias, para recibir visados de entrada. Con sus familiares representan unas siete mil quinientas personas poseedoras de pasaportes, es decir, aproximadamente la mitad del número calculado en un principio.

En la segunda fase han sido llamados dieciocho mil quinientos titulares de pasaportes, pero, igualmente, solo se han presentado ocho mil de ellos y se cree que el resto o ha emigrado ya de Uganda o está exceptuado de la expulsión.

La alta comisión está concediendo permisos de entrada británicos a unos mil doscientos asiáticos al día y se espera que todos los que tienen derecho a entrar en Gran Bretaña habrán sido atendidos antes de mediados de octubre.

Representantes de las líneas aéreas han declarado que éstas tienen capacidad para transportar mil asiáticos por día y las autoridades ugandesas afirman que pueden dar la salida a un número igual o mayor.

Los observadores están convencidos ahora de que no existen razones prácticas para que el éxodo no termine antes del día 8 de noviembre próximo, señalado como fecha tope por el presidente Idi Amin.

Para que el norteamericano no sienta envidia

CHINA REGALA DOS PANDAS AL PUEBLO JAPONES

PEKIN, 29 (Efe-Reuter).— China ha regalado a Japón dos osos pandas, como obsequio del pueblo chino al japonés.

El anuncio del regalo fue hecho en una conferencia de prensa dada por el ministro de Asuntos Exteriores y el secretario del Gobierno japonés, después de la firma del comunicado conjunto en el que se establecen las relaciones diplomáticas entre ambos países. Los pandas, del parque zoológico de Pekín, serán enviados en breve a Japón. También el presidente Nixon fue obsequiado en el mes de febrero con dos pandas, como regalo del pueblo chino al norteamericano.

NIXON REGRESA A WASHINGTON

WASHINGTON, 29 (Efe-Reuter).— El presidente Nixon regresó anoche a Washington para escuchar un informe directo sobre las negociaciones para la paz en Vietnam, del asesor presidencial en política exterior, Henry Kissinger. Sin embargo, los medios gubernamentales se muestran poco optimistas respecto a posibles programas en las conversaciones secretas de París.

SOMBRO EN BEIRUT

Sadat invita a los palestinos a formar Gobierno

BEIRUT 29.- (Servicio especial de Efe).— La invitación del presidente Sadat para que la Resistencia palestina constituya un gobierno en el exilio, ha sorprendido aquí a todos los palestinos, que esperaban un discurso dedicado únicamente a la conmemoración de la memoria del presidente Nasser, que murió hace

unos meses. Los medios políticos árabes están estudiando cuidadosamente la invitación con el objeto primordial de establecer si el primer ministro egipcio ha hecho una oferta completamente personal o si el proyecto había sido previamente discutido con la Resistencia. En las noticias oficiales, los medios próximos al Movimiento Olp niegan que la Olp haya establecido contactos con El Cairo en particular.

Dirigentes palestinos durmieron esta noche

ESTUDIARON Y DISCUTIERON LA PROPUESTA DE SADAT

BEIRUT, 29 (Efe-Upi).— Los dirigentes palestinos han celebrado una reunión que ha durado toda la noche, en Beirut, para discutir la propuesta egipcia sobre la formación de un Gobierno palestino en el exilio, según informan hoy los periódicos árabes.

El presidente Nasser ha tomado ninguna decisión entre los trece hombres que forman el comité ejecutivo del frente de Liberación de Palestina, porque hubo una gran variedad de opiniones sobre la propuesta, hecha por el Presidente Sadat en un momento, ayer, en El Cairo, en la conmemoración de la muerte de Abdel Nasser.

Un periódico cairota "Al Ahram" informa que las organizaciones palestinas han una serie de reuniones para discutir la propuesta y que el Comité de Liberación Palestina enviará emisarios a los países árabes para discutir sus puntos de vista sobre la propuesta egipcia.

El primer Estado árabe en rechazar la citada propuesta de Sadat ha sido Jordania, por el rey Hussein.

El "Ahram" comenta la posibilidad de que la propuesta se discuta en una reunión del Consejo Nacional Palestino, la propuesta para la formación de un Gobierno palestino en el exilio, el primer jefe de Estado árabe animado públicamente a los palestinos para que formen su propio

PAISLEY CRITICA A HEATH POR VISITA AL PAPA

"Para todo tiene tiempo, excepto para venir al Ulster"

AST, 29 (Efe-Reuter).— El reverendo Ian Paisley, dirigente del partido Unionista Democrático de Irlanda del Norte, criticado al primer ministro británico, Edward Heath por su visita al Papa Pablo VI en el Vaticano, que está proyectada para esta semana.

Una declaración Paisley dijo anoche: "Heath encuentra tiempo para visitar al Papa en Roma, para discutir la situación del Norte, pero aún no ha encontrado tiempo para visitar el Norte, en su angustia, y para reunirse con su sufrido pueblo para escucharle sus sentimientos sobre la tragedia del

pueblo protestante del Ulster no ha olvidado que las declaraciones del Papa sobre la crisis del Ulster han estado dirigidas contra los protestantes, defensores de la ley, y esto ha sido una causa para el envalentamiento de los terroristas del "Ira" (Ejército Republicano Irlandés)", añadió.

RAYOS X CONTRA LOS SECUESTROS AEREOS

Permiten inspeccionar a pasajeros y equipajes para saber si llevan armas

NEW YORK (Crónica de IPS especial para ARAGON/exprés).— Una buena parte de los investigadores e investigadores de todos los países del mundo centran hoy su actividad en el tema de los secuestros aéreos. La inseguridad que rige para los pasajeros y pilotos y el temor que experimentan las líneas aéreas y las compañías de seguros, justifican sobradamente esta atención. El descubrimiento de un método o aparato verdaderamente eficaz para identificar a los secuestradores antes de que el avión se lance en pleno vuelo, representaría millones de dólares para el mundo.

Las investigaciones, sin embargo, no parecen marchar a un ritmo tan rápidamente. Por eso, mientras el descubrimiento llega, las compañías aéreas han empezado a utilizar sistemas tal vez menos sofisticados, pero evidentemente efectivos, para prevenir los secuestros. El primero que se está ensayando con éxito en el mundo es el de Nueva York, es el impuesto para los pasajeros de Pan Am. Inmediatamente antes de subir al avión, o de bajar, los pasajeros, maletas y pasajeros son sometidos a una rápida inspección por medio de un equipo especial de rayos X. La dosis de rayos X emitidos por este equipo es muy baja y no causa ningún daño. Sin embargo, permite que se defina en la inspección, con toda precisión, la silueta de cualquier objeto metálico. En las inspecciones efectuadas hasta estos momentos, el sistema ha demostrado ser un eficaz instrumento para la seguridad aérea.

# CINCO VILLAS expres

CORRESPONSALIA Y DELEGACION:  
Olvido, núm. 7 - Teléfono 799  
Escribe y coordina: FAUSTINO LABORDA SAGASTE



## Saludo del Alcalde

La villa de Biota se dispone a celebrar sus fiestas patronales en honor de San Miguel Arcángel, durante los días 28 de septiembre al 2 de octubre próximo, con la animación y alegría que le caracteriza por el temperamento abierto, noble y hospitalario de sus habitantes, que tienen bien merecido este descanso después de un año de intenso trabajo.

El Ayuntamiento que presido, con el mejor deseo de que las fiestas del año actual, sean tan divertidas o más, que las del año anterior, no ha reducido su aportación para la celebración de festejos, a pesar de hallarse inmerso en cuantiosos gastos con las obras que actualmente se ejecutan de pavimentación de la totalidad de las calles de la población con un costo de cuatro millones de pesetas y las que se contratarán en el próximo mes de octubre, de ampliación de las redes de abastecimiento de aguas y saneamiento a los barrios extremos, por un importe de cinco millones de pesetas. Además de estas realizaciones, cedió gratuitamente a la Obra Sindical del Hogar, los terrenos precisos para la construcción de un complejo urbanístico de 63 viviendas con parque infantil y se hallan en periodo de tramitación, los proyectos de modernización del alumbrado público, de construcción de la piscina municipal, pavimentación de las calles de los barrios extremos, en cuanto estén dotados de abastecimiento de aguas y saneamiento y construcción de un campo de deportes.

Deseando paseis unas agradables y felices fiestas de 1972, os dirige a todos un sincero y cordial saludo,

Vuestro ALCALDE

# BIOTA en FIESTAS



La Reina de las Fiestas de la villa de Biota se llama María Teresa Campos Burguete y tiene veinte espléndidas primaveras. Con sus bellos ojos verdes le gusta contemplar los milagros de la Naturaleza y practicar el deporte de la natación en sus ratos libres. Es peluquera de señoras de profesión y de las Fiestas Patronales de su pueblo, le gusta todo en general.



Estudiante de Bachillerato es la Dama de diecisiete años María del Pilar Elorri Marcellán. Sus ojos, grandes y pardos, miran bien la lectura, el tenis y el baloncesto. De las Fiestas confiesa que le gusta la Misa Solemne y el baile, éste después de los encierros.

grandes, inmensos y como los de una bella romance. Es morena como Tena y alegre como castañuela. A sus dieciocho años ya trabaja en su labor de una verdadera ama de casa. En las Fiestas vive con emoción los actos religiosos y con alegría juvenil los populares.



Una de las biotanas más divertidas y deportista es Margarita Marcellán Bruñeta. Con quince años ya es bordonera, gusta y practica el baile. Sus ojos pardos expresivos sienten preferencia por la televisión y el teatro. En las Fiestas acude a honorar a San Miguel y, sobre todo, a los encierros, en los que juega un papel importante.



Olga Ezquerro Ezquerro es una Dama muy bonita, con quince años de edad, ojos grises muy expresivos, pelo negro y tez morena. Es bordadora, se ejercita en el deporte del baloncesto y de las Fiestas de Biota le gustan los actos religiosos y, sobre todo, las vaquillas.



Los ojos de la Dama María Pilar Bazán Idoipe son así de grandes.

## LA CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

A SU SERVICIO



OFICINA DE BIOTA: Calvo Sotelo, 4  
OFICINA CENTRAL: D. Jaime I, 33-ZARAGOZA

LA COMUNIDAD DEL MONTE SASO DE VECINOS DE BIOTA

SALUDA AL PUEBLO EN GENERAL CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES

BIOTA

COOPERATIVA DEL CAMPO DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

SALUDA A SUS SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL

CARNECERIA

JESUS PUEYO CORTE

Saluda a su distinguida clientela

Tejidos - Géneros de punto - Ferreteria - Artículos de Regalo

LUIS BAILO VILLELLAS

Saluda a su distinguida clientela en general con motivo de las Fiestas

Plaza de España

COMESTIBLES

CARMEN QUINCOCES

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA EN GENERAL

# COLONIA EJEANA de ZARAGOZA

En la programación de actos organizados por el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad de Zaragoza, con motivo de las próximas fiestas en honor de Ntra. Señora la Virgen del Pilar, está comprendido la celebración del 1º día de Aragón, el día 7 de Octubre, sábado, a la una de la tarde.

El acto primordial se celebrará en la Plaza de Aragón y consistirá en acoplar las banderas de Zaragoza, Huesca y Teruel y de las doce Comarcas o distritos de la Provincia en sus mástiles, entre las cuales se encuentra la bandera y escudo de la Villa de Ejea de los Caballeros.

Por todo ello y a través de "ARAGON/exprés" se invita especialmente a los ejeanos residentes en Zaragoza, para que con dicho motivo estén presentes en el acto de izar las banderas, acompañado al M.I. Ayuntamiento de nuestra Villa que asistirá corporativamente representando a Ejea de los Caballeros.

## Presente y futuro de la villa de Biota



eventuales y los del Canal de las Bardenas fertilizan unas 2.500 hectáreas, resulta que tenemos una producción eminentemente cerealista en el secano (en el que también se dan la vid, el olivo, y el almendro), y en la zona regable, la alfalfa, el maíz, la remolacha y muchos otros cultivos de carácter hortense. Todo se da en abundancia y en excelente calidad, lo que dice mucho en favor de unas tierras a las que se les debe prestar una mayor atención por parte de quien corresponda y a través de las mejoras que precise.

—Biota siempre ha gozado de una gran tradición ganadera. ¿Cómo está ahora su cabaña, señor Erice?

—Yo diría que muy bien. Tiene buenos pastos y su aspecto es magnífico; prueba de ello es que la carne de nuestra cabaña goza de un gran prestigio nacional y está muy solicitada.

—¿Es rica en número la cabaña biotana?

—Tampoco está mal.

Tiene 6.000 cabezas de ganado lanar y 300 de cabrío. Aparte existe esa otra ganadería de producción lechera, con unas 60 vacas en régimen de estabulación y esa otra de carne como es la porcina, que es para la matanza domiciliaria. En suma, el biotano es aplicado y trabajador y su economía es bastante aceptable gracias y su propio esfuerzo. Por eso pienso que sería de Biota si se regasen todas sus tierras.

Don Máximo Erice Esquiroz nos habla de Biota con verdadero entusiasmo. Se adivina en él que alienta la esperanza de ver a los biotanos completamente felices. Y creemos que no les falta mucho para serlo. Tienen una bonita y pavimentada población, una Comunidad de Vecinos del Monte Saso que les proporciona tierra a todos ellos sin excepción, un pantano en perspectivas...

—¿Qué necesita Biota todavía, don Máximo?

—Pues a lo ya realizado en cuestión de urbanización, le falta a Biota la mejora y ampliación de su alumbrado público que se realizará muy pronto, y la distribución y saneamiento a los barrios extremos de la población como son el de San José, La Venta, y La Nava. Para estos lugares existe un proyecto de 5.000.000 de pesetas, cuyas obras salen a pública subasta el próximo mes de octubre. Con ello estarán a cubierto todas las necesidades que tenía Biota.

Quedan muchas y muy interesantes cosas por decir de la Villa biotana, pero dejamos por ahora nuestra charla con el secretario del Ayuntamiento, Don Máximo Erice Esquiroz, tiene muchas cosas que hacer por ahí, y nosotros muchas también que contemplar, pues estamos en fiesta, las patronales de Biota dedicadas al Arcángel San Miguel.

¡Felices Fiestas!

## BAR-STOP

ALDA A TODO EL PUEBLO EN GENERAL, CON MOTIVO LAS FIESTAS PATRONALES

Teléfono 37

BIOTA

## BAR BOY

A LA HORA DEL CAFE RECUERDE SIEMPRE BAR BOY

Saluda a su distinguida clientela

Teléfono 66. BIOTA

## LA HERMANDAD DE LABRADORES Y GANADEROS DE BIOTA

Les desea unas Felices Fiestas

## CLUB DEPORTIVO BIOTA



El C.D. Biota se fundó en el año 1970 por iniciativa de unos cuantos buenos aficionados a este deporte participando en dicha temporada en la Tercera Regional, ocupando un meritorio lugar en la clasificación final.

El pasado año y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento se jugó el primer trofeo San Miguel, entre los equipos del Ejea y nuestro club adjudicándose el equipo ejeano tras un emocionante encuentro que terminó con empate a 3 goles, haciendo entrega de este trofeo el actual presidente zaragocista.

A finales de la pasada temporada nuestro equipo fué invitado a participar en un torneo cuadrangular que se celebró en Bardena del Caudillo con los equipos Ribas, El Bayo y Ejea B en el cual nuestro equipo se adjudicó el trofeo.

La junta directiva y aficionados, se han fijado como meta más próxima cerrar el campo y ascender a superior categoría. Para estos proyectos hay que agradecer el interés y colaboración de el actual presidente del Real Zaragoza, nuestro paisano y amigo don José Angel Zalba.

José LASHERAS GARCÉS

Tejidos y Ferreteria

JOAQUIN AISA

Saluda a su distinguida clientela

BIOTA

Desmontes:  
Nivelaciones:  
Roturaciones:

ANTONIO PALACIOS

BIOTA

## Carnicería ANTONIO VIARTOLA ALEGRE

Les desea felices Fiestas a clientes y amistades y público en general.

Especialidad Ternasco Fino

José Antonio, 18-Tfno. 95

BIOTA

CONSTRUCCIONES

CAVERO

SADABA

COMPANIA DE SEGUROS

ZURICH

BIOTA

# Programa de Festejos

## ACTOS RELIGIOSOS

DIA 28 DE SEPTIEMBRE  
DE 1972 - JUEVES

A las 6 de la tarde: Salve solemne en la iglesia parroquial cantada por el coro local, a la que asistirá el ayuntamiento en corporación, acompañada de la banda de música de Tauste.

DIA 29 - VIERNES

A las 11 de la mañana: solemne misa concelebrada en la iglesia parroquial de San Miguel Arcángel cantada por el coro local y homilía a cargo de un prestigioso orador, a la que asistirá el ayuntamiento en corporación. A continuación saldrá la procesión con la imagen del Santo patrono, portada por cuatro mozos de la localidad ataviados con trajes de baturro, que recorrerá el itinerario de costumbre y será solemnizada con cantos tradicionales, alternando con la actuación de la banda de música que interpretará marchas clásicas.

DIA 30 - SABADO

A las 10 de la mañana: Misa funeral por los caídos en la Cruzada de Liberación, seguida de responso cantado ante el Monumento de los Caídos, y terminará con la interpretación del Himno Nacional por la banda de música.



DIA 1 DE OCTUBRE  
DOMINGO

A las 8 de la mañana: Misa rezada en la parroquia  
A las 9 de la mañana: Misa rezada en la iglesia de la Sagrada Familia del barrio de la Venta.  
A las 10 de la mañana: Misa cantada en la iglesia parroquial.  
A las 12 de la mañana: Misa rezada en la iglesia parroquial del Barrio de Malpica de Arba.

Programa oficial de las fiestas patronales de la villa de Biota, que se celebrarán durante los días 28 de septiembre al 2 de octubre inclusive de 1972, en honor de San Miguel Arcángel Patrono de la Villa.

## ACTOS PROFANOS

DIA 28 SEPTIEMBRE  
DE 1972 - JUEVES

A las 12 horas de la mañana, se anunciará el comienzo de las fiestas patronales en honor de San Miguel Arcángel, con volteo, repique general de campanas y disparo de cohetes bomba desde el balcón de la casa consistorial.

A las 5 de la tarde, salida de la comparsa de gigantes y cabezudos con acompañamiento de la banda de música de Tauste, que recorrerán las calles de la población interpretando alegres y variados pasacalles.

A las 11 de la noche, baile público en la plaza del Generalísimo Franco, a cargo de la banda de música, que terminará a la 1 de la madrugada y seguirá la charanga interpretando alegres murgas y otras composiciones musicales por las calles de la población.

DIA 29 - VIERNES

A las 8 de la mañana, la banda de música recorrerá las calles de la localidad interpretando alegres dianas.

A las 11 de la mañana, el ayuntamiento en corporación se trasladará a la iglesia parroquial con acompañamiento de la banda de música, para asistir a la misa solemne procesión.

A la 1 de la tarde, el ayuntamiento ofrecerá en la casa consistorial, la acostumbrada recepción al clero, autoridades, entidades sindicales y privadas y a invitados de honor.

A las 4,30 de la tarde, gran partido de futbol, en el que se disputarán el 2.º trofeo Fiestas Patronales de Biota, entre los equipos:

Aragón de Zaragoza y Club Deportivo de Biota.

Al ganador se le hará entrega de la copa donada por el ayuntamiento. La banda de música amenizará esta importante competición deportiva. A las 8 de la tarde: Baile público en la plaza del Gral. Franco, seguido del tradicional correcalles de la charanga.

A las 11 de la noche: Baile público en la plaza del Gral. Franco con interpretación de ritmos modernos y quema de un toro de fuego miura, terminando a la 1 de la madrugada con el correcalles de la charanga.

DIA 30 DE SEPTIEMBRE  
1 Y 2 DE OCTUBRE  
SABADO, DOMINGO Y LUNES

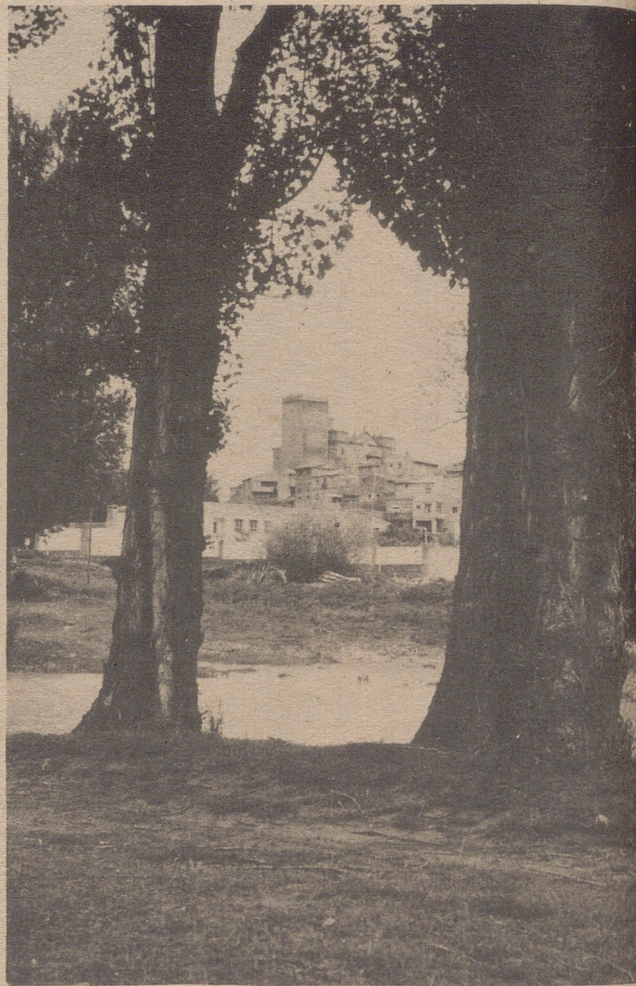
A las 8 de la mañana, la banda de música recorrerá las calles de la localidad interpretando alegres dianas.

A las 11 de la mañana: Encierro y prueba del ganado bravo que ha de lidiarse por la tarde.

A las 4 de la tarde, salida de la comparsa de gigantes y cabezudos con acompañamiento de la Banda de música.

A las 5 de la tarde, becerrada popular a cargo de los aficionados de la localidad y bajo la dirección de un profesional, designado por el sindicato del espectáculo. Este espectáculo estará amenizado por la banda de música y a la terminación, la charanga recorrerá las calles con sus alegres interpretaciones festivas.

A las 11 de la noche: baile público en la plaza del Generalísimo Franco, a cargo de la banda de música. En el entreacto, se quemará un toro de fuego miura y a la terminación que será sobre la una de la madrugada, salida de la charanga con el correcalles tradicional.



CAFE-BAR

### La AGRARIA

- ESPECIALIDAD EN APERITIVOS
- Saluda a sus clientes y amigos

BIOTA

AUTOSERVICIO

JOSEFINA ABADIA

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

Teléfono 57

BIOTA

### Bar - Las Vegas

Saluda a su distinguida clientela

BIOTA

## ¡¡Fiestas en BIOTA!!

En "LA PISTA"... Grandes bailes amenizados por los cantantes y conjuntos más sensacionales del momento...

Día 28 "Los Potier"  
Día 29 Fantasía con la supervedette María Isabel  
Día 30 de septiembre y 1 de octubre "Los Lincés" y "Los Jóvenes"

Día 2 "Los Potier"

"LA PISTA" saluda a toda la juventud de las Cinco Villas y les desea unas felices Fiestas Patronales de BIOTA

Comestibles

CANDIDO TENIAS ERLES

Saluda a su distinguida clientela

Alimentación EZQUERRA

Saluda a su distinguida clientela

Teléf. 17

AUTOSERVICIO

### BERDOR

UN SALUDO AL PUBLICO EN GENERAL Y A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

Teléfono 22

Panificadora ESTABEN

Saluda a sus clientes y amigos con motivo de las Fiestas Patronales

Teléf. 11

Reapertura CAFE-BAR

### "CURRUCHES"

Especialidad en mariscos

Con motivo de estas Fiestas se servirán comidas y mariscos

Nos visite y repetirá por su buen servicio

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ESTOS ANUNCIOS

SE RECIBEN EN TODAS LAS AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y EN NUESTRA ADMINISTRACION LLAMANDO AL TELEFONO 21 69 83, AL PRECIO DE UNA PESETA POR PALABRA

### ARRIENDOS

**ARRIENDO** piso nuevo, Compromiso de Caspe, 119. 2.350,- mes. Vendiendo muebles instalados, T.V. Frigorífico etc. Razón 291017.

### AUTOMOVILES

**CARTIE:** Automóviles de importación  
**EXPOSICION** y venta, León XIII, 8  
**VENDO** Caravell seminuevo, de particular a particular. Teléfono 276331.

**MERCEDES 220 SE** colas  
**ALFA Romeo 1.750,** Berlina nuevo a estrenar  
**VOLKSWAGEN** escarabajo 1.600 nuevo a estrenar

**GRUAS** Guinea: León XIII, 7. Teléfono 221298. Zaragoza

### ENSEÑANZA

**INGRESOS** Telefónica, Correos, Clínicas (ambos sexos). Preparación: 34 38 69

**ACADEMIA** de peluqueras "Sandi". Delicias, 36 Señora, señorita, aprenda un oficio bonito y rentable. Matricúlese hoy mismo

**BERDALA** Jardín de Infancia. Párvulos y Educación General Básica, en los ocho cursos, masculino y femenino

**BERDALA** Secretariado Contabilidad - Banca.

**BERDALA** Idiomas - Música

**BERDALA** Calcadores, Proyectistas, Croquisadores, Delineantes.

**BERDALA** Bachillerato

**BERDALA** Joaquín Sorolla, 3, Tel. 371834. Colegio - Academia BERDALA

**COLEGIO SALDUBA.** - Parvulario.

**COLEGIO SALDUBA.** - Enseñanza General Básica, masculino y femenino.

**COLEGIO SALDUBA.** - Fernando de Antequera, 2. Arzobispo Domenech, 109, Grupo Salduba. Teléfono 274577.

### TRASPASOS

**TRASPASO** Bar-Restaurante "El Polo", cuarta categoría, muy poco gasto, en la mejor zona industrial. Facilidades. Teléfono 276572, de 3 a 5 tarde.

### SOLDADURA MODERNA

**Félix MARUGAN**

### MARFEL

Lagasca, 17  
Teléfs.: 220150 y 229423

### HUESPEDES

**FIJOS** dormir.- Danzas, 8 - 4º. Teléfono: 21-94-58

### VARIOS

**EN RETALES** Royo, usted ya sabe que son retales... pero, no lo parecen

**RETALES** Royo, en Royo, 13, sector Calvo Sotelo

**PULIDOS** Escribe limpiará su industria

**LOCALES** Reina Fabiola, 180 220 211631.

**PULIDOS** Escribe abrillanta y limpia su piso, local y oficina

**PULIDOS** Escribe, resolverá limpieza de las casas en comunidad

**PULIDOS** Escribe: Fray Julián Garcés, 7. Teléfono 272579

### REPARACION

**CONSTRUCCIONES** Meta 3 Industriales Lamana, Ni es, cerrajería Lamana, Doce de Octubre, 31. Teléfono 272261

**TALLERES** Cuellar: Reparación en general de automóviles chapa-pintura. Reparaciones garantizadas. Luis del Valle números 5-7. Teléf. 259930

### FINCAS

**PLAZA JESUS** 4 habitaciones, 74 metros cuadrados, portería y ascensor 400.000, facilidades de pago.

**FINCAS CASAMIAN,** San Miguel, 9, 1º. Teléfonos 222840 - 222768.

**CENTRO** de Delicias, Pisos de 4 habitaciones, exteriores, sin portería ni ascensor. Desde 130.000 de entrada y facilidades hasta 10 años.

**FINCAS CASAMIAN,** San Miguel, 9, 1º. Teléfonos 222840 - 222768.

**MILLAN ASTRAY,** 4 habitaciones, calefacción central, 100 m/2. exterior: todas las mejoras, 850.000 Pts. Fincas Casamian (Agte. colegiado). San Miguel, 9, 1º C.

**PROLONGACION** de Marina Moreno, 5 Habitaciones con calefacción y agua caliente central. Muchos vecinos. 94 metros cuadrados útiles. Precio 850.000. Facilidades hasta 10 años.

**AVDA. NAVARRA** 4 habitaciones con calefacción central, 85 metros cuadrados útiles. Acogido al Grupo I. Muchas mejoras. Precio 750.000.

**LEOPOLDO** Romeo, núm. 28. Pisos de 4 y 5 habitaciones. Próximos al centro (Las Fuentes) acogidos al Grupo I con todas las mejoras y terminación 7 meses. Desde 108.000 de entrada y cómodas facilidades hasta 10 años.

**LEOPOLDO** Romeo, núm. 31. Próximos al Centro (Las Fuentes). Pisos de 4 habitaciones con todas las mejoras y terminación un mes desde 70.000 de entrada y 3.000 ptas. al mes.

**MOMPEON** MOTOS, 4 habitaciones 68 m/2. portería, y ascensor, precio facilidades. 450.000, todas las mejoras.

**DELICIAS,** 4 habitaciones. 76 metros cuadrados útiles con portería y ascensor. Todas las mejoras y terminación 5 meses. Precio 475.000. Facilidades de pago.

**JOSE** Oto, 3 habitaciones, nuevo a estrenar. Exterior con portería y ascensor, con todas las mejoras. Precio 300.000, 100.000 de entrada y 3.000 ptas. al mes.

**PROLONGACION** Marina Moreno 4/5 habitaciones. Exterior, calefacción y agua caliente central. Todas las mejoras. Precio 880.000. Facilidades de pago.

**COMPROMISO** Caspe. Piso de 4 habit. 68 m2. Puertas de embero. Todas las mejoras. Seminuevo. Precio de ocasión.

**FINCAS CASAMIAN.** -Agente de la Propiedad Inmobiliaria: San Miguel, 9, 1º C.

## PISOS EN ARRIENDO

San Agustín, 26.- 3º. izda. .... 1.000  
Sacramento, 12. 1º. .... 1.500  
Sacramento, 12. 3º. .... 1.500  
Sacramento, 12. 4º. .... 1.500  
San Blas, 22. 2º. .... 800  
San Blas, 22. 3º. .... 800

Martin Abanto, 6. 1. dcha. .... 800  
Martin Abanto, 6. 1. izda. .... 1.000  
Casta Alvarez, 17, 4. - 4 habitaciones y servicio. .... 1.500  
Atarés, 4.6. para oficinas con calefacción. .... 5.500  
Gral. Mola, 19 piso para oficinas. .... 12.000  
Avda. Navarra, 27. S. Marqueta. .... 3.000

Barcelona, 65 - piso ..... 1.000

D. Jaime, 19 - 3º Izqda. .... 6.000  
(Calefacción aparte, consistente en 1.000 Kg. de carbón)

D. Jaime, 19 - pral. Izqda. .... 9.000  
(Calefacción aparte, consistente en 1.000 kg. de carbón)

Atarés, 4. 1.º para oficinas ..... 4.500  
Garcilaso de la Vega, piso amueblado. Teléfono 341987 ..... 3.000

## LOCALES EN ARRIENDO

Bolonia, 16. local muy grande de 250 m2. .... 15.000  
Echegaray, 10 de 150 m2. con dos puertas de entrada. .... 9.000  
Laguna de Rins, 5. local para Oficinas o tienda. (120 metros cuadrados) ..... 7.500  
Antonio Bravo, 10; 300 m2. Teléfono 253011 ..... 12.000

NOTA: Para arrendamiento de los pisos, se precisan referencias del solicitante sin estos requisitos no se podrá atender

## VENTAS

**VENDO** 2 trajes de baturra, de señorita y niña, nuevos. Y cama niquelada de matrimonio. Razón: Cantín y Gamboa, 22; escalera izquierda 3º B

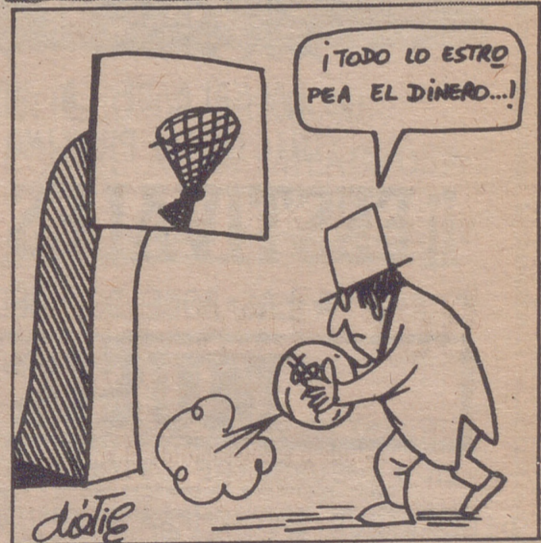
**VENDO** piso en sector Torrero mucho sol. Teléfono 216982. Señor Martínez

**VENDO** propio para bar radio, corrientes, 5 lámparas. Teléfono 276331.

**DISCOS,** cambiamos. San Blas núm. 20.

**VENDO** terreno, cerrado, con agua propia, luz y fuerza, en la Carretera de Logroño, en el camino de Pinseque, cerca de El Cachirulo. Tel. 21698;

## SONRISAS de ESPAÑA



(De "YA")



## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**—1: Extremo de la lanza de justar.—2: Corriente continua de agua.—3: Alabase.—4: Río italiano. Deidad egipcia.—5: Vasija metálica.—Pertenece a cierto país que comprendía aproximadamente la parte de Europa situada entre los Pirineos y el Rin.—6: Determina el peso de una cosa.—Negación.—Utiliza.—7: Círculo.—Decoloración.—8: Conseguir lo que se disputa.—9: Al revés, título inglés.—11: Trincas con que se asegura la cancha dentro del buque.

**VERTICALES.**—1: Letra turca.—2: Número.—3: Tránsito, acción de pasar.—4: Barro fino, cocido y barnizado, de que está hecha la vajilla usual.—5: Metal amarillo dúctil y maleable.—Conjunto de dos cosas de una misma especie.—6: Manifiesto contento.—Canela silvestre de la isla de Cuba.—7: Fronombre.—Vestidos sobresalientes y lucidos.—8: Período de tiempo.—Marchar.—9: Lo que se desborda y precipita impetuosamente.—10: Te atrevas.—11: Al revés, interjección.

## Solución al crucigrama anterior

**HORIZONTALES.**—1: Duplo.—2: Era.—3: Asesa.—4: Ay.—Su.—5: Brea.—Losa.—6: Roes.—To.—Are.—7: Ana. Materia.—8: Bajel.—9: Ras.—11: Claro.

**VERTICALES.**—1: Ra.—2: Bono.—3: Area.—4: Ayes.—5: Ues.—Mar.—6: Prez.—Tajada.—7: Las.—Lotes.—8: Aso. El.—9: Usar.—10: Ario.—11: Ea.

PRESIDENTE DE LA CAMARA DE COMERCIO DE MALAGA:

# “EL TURISMO no debe ser por más tiempo tapadera de nuestro subdesarrollo”

MALAGA, 29 (Europa Press).— “Málaga está decidida a que no sea enmascarada, bajo la brillante luz de su superficie, la realidad de su pobreza. El turismo no puede ser por más tiempo tapadera de nuestro subdesarrollo”, ha dicho en unas declaraciones al diario “Sol de España” el presidente de la Cámara de Comercio de Málaga, don Manuel Ortiz Tallo.

En opinión del presidente de la Cámara de Comercio, falta capacitación profesional e inquietud en los empresarios y es insuficiente la situación de la infraestructura en lo que respecta a la red viaria y hay

una descapitalización absoluta, pese al turismo de la provincia, ya que existe el mismo capital que hace veinte o treinta años. También se da colonialismo económico; pues ha sido el capital extranjero, en su mayor parte, el que ha potenciado esta zona. Por lo que se refiere a las industrias necesarias en Málaga, el señor Ortiz Tallo las ha tipificado así: transformación de los productos agrícolas, transformación de aceites y grasas, desecación, industrias del frío, náuticas, textiles, de precisión, y, en general, todas las complementarias del turismo. El presidente de la Cámara de Comercio de Málaga, que es partidario del ingreso de España en el Mercado Común, termina sus declaraciones poniendo de manifiesto que el más importante consorcio de supermercados de Francia quiere asentarse en la Costa del Sol.

# san jorge

S. Juan Bosco n.º 3 Telfs. 255184. 255139.



LA SALA DE LA JUVENTUD DE ZARAGOZA INICIA EL PROXIMO DOMINGO, DIA 1 SUS

## II FESTIVALES MATINALES!!

A LAS DOCE DEL MEDIODIA CON EL PROGRAMA

### MUSICAL 73'

EN EL CURSO DE ESTOS FESTIVALES, PODRAS ESCUCHAR LOS DISCOS QUE LA SEMANA PROXIMA SALDRAN AL MERCADO NACIONAL

#### HORARIO

DE 12 A 1 NOVEDADES DISCOGRAFICAS  
DE 1 A 2 ACTUACION EN DIRECTO DE ARTISTAS INVITADOS  
ARTISTA INVITADO PARA EL DOMINGO DIA 1 DE OCTUBRE

## II JOHN CAMPBELL !!

NUEVO IDOLO NORTEAMERICANO, QUE HACE SU PRESENTACION EN UN ESCENARIO DE ESPAÑA

EN EL BALCON ROJO DE SAN JORGE  
REALIZADOR Y DISC-JOCKEY JORGE CANO  
PRESENTADOR JOSE JUAN CHICON  
CON LA COLABORACION DE RADIO ZARAGOZA

# LA BOLSA

Cambios de la sesión de hoy, facilitados por  
**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA**

33 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Ma

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Precad.
Banco Zaragozano	1.259
Banco Exterior	595
Banco Central	1.245
Banco Español de Crédito	834
Banco Hispano Americano	835
Banco de Santander	1.192
Banco Popular Español	852
Banco de Bilbao	980
Banco de Vizcaya	910
Banco Occidental	519
Banco Atlántico	1.036
Banco Industrial de Cataluña	550
Banco Ibérico	924
<b>ELECTRICAS</b>	
Hidro Española	264
Sevillana	277
Cantábrico	285,50
Eléctrica Viesgo	265
Hidro. Cataluña	221
Iberduero	325,50
E. Reunidas	127
Unión E. Madrileña	253
Fenosa	184
Fecsa 5.000	259
Fecsa 1.000	262,50
Enher	157
<b>MINERAS</b>	
Ponferrada	172
Duro Felguera	112
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>	
Altos Hornos	178
Auxiliar F.C.	125
<b>ALIMENTACION</b>	
Azucarera	144
Ebro	670
Aguilas	247
<b>QUIMICAS</b>	
Petróleos	389
Explosivos	288
Energías	189
<b>CONSTRUCCION</b>	
Dragados	784
Urbis	324
Inmobiliaria Metro	365
Vallehermoso	309
<b>VARIOS</b>	
Telefónica	386
Galerías Preciados	409
Campsá	352
Tabacalera	480
Astilleros	92
Metro	222
Unión Fénix	725
Ahorrofondo	1.620,18
Seat	389

### COMENTARIO

Cierra la semana con una sesión de bolsa muy irregular, papel revueltos sin tendencia. Inversión muy selectiva. la misma desorientación del mercado.  
**TENDENCIA AL CIERRE.**—  
**BANCARIO.**— Dinero en Vizcaya. Bilbao, Popular y papel en Santander y Exterior.  
**ELECTRICO.**— Papel en Española, Sevillana, Viesgo, Fecsa pequeña, algún dinerillo en Fecsa grande, Hidruña.  
**MINERO.**— Dinero en Ponferrada, papel en Felguera.  
**SIDERURGICO.**— Papel en Hornos y Auxiliar.  
**ALIMENTACION.**— Papel en Azucarera, dinerillo en equilibrio en Aguilas.  
**QUIMICO.**— Papel en Petróleos, equilibrio en algún dinero en Energías.